

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2018 / 07 / 05

VOL. 17. 27

新到記

Sun's BBQ

牛仔節宵夜打冷

Sun's BBQ Stampede Late Night

(每晚九時後供應 Available after 9:00pm)

每晚9時後，每人惠顧打冷小菜一款，即可免費任叫任添
FREE Chiu Chow Style Congee when order of 1 dish / head in this menu after 9pm (Dine in Only)

潮州白粥

果皮牛柳絲爆蒜芯
Stir Fried Diced Beef with Garlic Sprouts

“口架已冷”煎蠔餅
Chiu Chow Oyster Cake

豉油皇吊桶仔
Stir Fried Baby Squids with Sweet Soy Sauce

潮州橄欖菜炒肉鬆
Stir Fried Olives & Minced Pork

汕頭鹵水鴨
Marinated Duck

豉汁炒蜆
Fried Clams in Black Bean Sauce

椒鹽白飯魚
Salt & Pepper Icefish

黑椒牛柳粒炒帶子
Stir Fried Diced Beef with Scallops in Black Pepper Sauce

蠔仔肉碎泡粥
Oyster & Ground Pork Congee

拍蒜胡椒煎牛柳
Pan Fried Beef & Potato with Black Pepper

泰國辣椒膏炒青口
Thai Style Mussel in Chili Paste

(403) 230-8890 | #6, 1423 Centre St. NW Calgary

taste of asia
group inc.

亞洲餐飲集團 (招聘)

- 1) 中菜炒鑊廚師 2) 執碼 3) 點心幫廚 4) 樓面
5) 傳菜 與 全店閣部門

- 薪優標準鐘多 - 公司提供在職培訓，須輪班工作
- 提供員工福利

有意者請致電 (10 am - 5pm):
1 (780) 729-0233 (輝哥) | (403) 262 8081 (Benny)



Honda CHECKERED FLAG EVENT

THE WELL-EQUIPPED 2018

CIVIC

SEDAN

LEASE FROM

0.99%

FOR 48 MONTHS*

PLUS GET A

\$750



MODEL SHOWN:
CIVIC COUPE TOURING



MODEL SHOWN: CIVIC HATCHBACK SPORT TOURING



MODEL SHOWN:
CIVIC SEDAN TOURING



HONDA

#LIMITED TIME LEASE OFFER FROM HONDA CANADA FINANCE INC. (HCFI), ON APPROVED CREDIT. NO DOWN-PAYMENT REQUIRED. OFFERS VALID FROM JULY 4, 2018 THROUGH JULY 31, 2018 AT PARTICIPATING HONDA DEALERS. OFFERS VALID ONLY FOR ALBERTA RESIDENTS AT HONDA DEALERS OF ALBERTA LOCATIONS. OFFER SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE. OFFER VALID ON NEW IN-STOCK 2018 VEHICLES. WHILE QUANTITIES LAST. DEALER ORDER OR TRADE MAY BE NECESSARY. *AVAILABLE ON MOST CIVIC MODELS/TRIMS. NOT AVAILABLE ON THE CIVIC TYPE R. VISIT HONDAALBERTA.CA OR YOUR ALBERTA HONDA DEALER FOR DETAILS.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



參茸燕窩海味藥材行

現已遷往新址為各界服務

華北新址：Bay 3 222 16 Ave, NE (Peter's Drive In 對面)

Centre St N	1 St NE		Esso	N ↑
16 Ave NE		Peters' Drive-In		Edmonton Trail NE

門前及地下大量免費停車位，大量特價貨品（只限在華北新店供應）電話：403-262-6629

原枝花旗參 (大)



原價\$159.00/磅

特價 \$119.00/磅

羅漢果



原價\$12.99/盒

特價 \$9.99/盒 (20個)

花膠粒



原價\$39.00/磅

特價 \$29.99/磅



生薏米

原價\$4.99/磅

特價 \$2.99/磅



龜苓膏

原價\$4.99/盒

特價 \$3.99/盒



靚雪燕

原價\$119.00/磅

特價 \$69.99/磅



沙爆魚肚

原價\$39.99/磅

特價 \$29.99/磅



一級禿參

原價\$129.00/磅

特價 \$79.00/磅



美源髮采

原價\$12.50/盒

特價 \$11.00/盒



冬蟲草雞精

原價\$28.99/盒

特價 \$24.99/盒



棧橋阿膠

原價\$199.00/盒

特價 \$169.00/盒



一級南棗

原價\$8.99/磅

特價 \$6.99/磅



環球牌花旗參茶

原價\$13.99/盒

特價 \$9.99/盒



靚柿餅

原價\$4.99/磅

特價 \$2.99/磅



一級紅棗

原價\$5.99/磅

特價 \$3.99/磅



深華 貿易有限公司

地址：2710, 5th Ave, N.E.

服務卡城 18 載

經營業務：◊ 餐飲食材批發 ◊ 冰海鮮
◊ 鮮肉 ◊ 雜貨 ◊ 餐飲用品

*營業時間：星期一至五 9am-4pm
星期六及假日 9am-1pm

本周特價自取貨品 (July 06 / 2018 - July 12 / 2018) 所有特價自取貨品祇限 C.O.D. 即時付款

*所有商品及蔬菜均有自取優惠價

*所有肉類及加工產品均有聯邦認證，全國通行

查詢及訂貨 Tel : 403-230-8862



海龍牌 中國白蝦仁
(71/90 6x3.2lbs(NW)/cs)
\$105/cs



精裝甜豆
(200gx20/cs) **\$26/cs**



Boskovich 美國椰菜
(45lb/cs) **\$28/cs**



李錦記 熊貓蠔油
(6x5lb/cs) **\$40/cs**



莞龍牌 東莞米粉
(400gx40/cs) **\$37.50/cs**

中華情 中國白蝦仁 (130/150 6x3.2lbs(NW)/cs) **\$95/cs**

Wonder 南美有頭白蝦 (50/60 10x4lbs(NW)/cs) **\$195/cs @ \$19.5/pk**

加州油菜芯 (30lb/cs) **\$56/cs**

加州短紹菜 (50lb/cs) **\$36/cs**

紅肉番薯 (40lb/cs) **\$29/cs**

珠江橋牌 金標老抽王 (2x8l/cs) **\$49.5/cs**

沙爆大魚肚 (600g/pk) **\$31/pk**

誠聘：經驗營業員，歡迎業內精英加盟，
有意請來電約見或親臨面洽。

極品清湯牛腩



Family Garden Foods
3153-5 AVE NE
(403) 460-9799

原價 13
特價 9 / 1.8lb



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. 韭菜盒子 (6pc) 9 5 | 4. 大饅頭 (8pc) 8.5 4 |
| 2. 黑椒豬扒 (375g) 6 4 | 5. 北方素水餃 (2lb) 12 8 |
| 3. 牛肉燒賣 (35pc) 16 10 | 6. 鮮製豬肉丸 (20 pc) 8 4 |

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm

星期六：10am - 5pm

星期日：12pm - 5pm



龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-10pm
星期六/日: 11am-10pm

北京片皮鴨

三食

另加 \$3.00 可獲
麻辣鴨絲粉皮

\$28.88

(祇限堂食, 必須連同兩個正價小菜同時享用, 全日供應, 每日售完即止。)

片皮 骨湯 炒飯或粗炒

店後有大量免費停車位 誠聘: 粵菜炒鑊一名

本周特價推介

啫啫雞煲	\$9.95	
椒鹽肉排	\$9.95	
椒鹽肉排		宮廷貴妃雞 (半隻) \$9.95
		豉汁蒸排骨 \$9.95
		潮式蠔餅 \$9.95
		金沙多春魚 \$10.95
		金沙蝦 \$10.95
		清蒸碧古魚 \$22.95

午餐特價 粥粉麵飯 \$7.99 起

晚飯小炒 送 是日例湯

四和套餐 \$88.00 片鴨六和餐 \$138

游水龍蝦 (自選食法) \$25.95 每隻

紅燒元蹄 \$24.95

(以上特價, 只限晚市堂食, 每種祇限選兩款, 八人以上可選三款。)

多款宴席套餐供選擇

凡於一天前預訂宴席可獲

加送 貴妃雞壹隻
或 金沙中蝦
或 潮州鹵水鴨壹隻
或 紅燒元蹄壹客 (任選壹款)

森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum

NO MSG

件件手工鮮製

款款匠心獨運

1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933
專營各類急凍點心、熟食、甜品

VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐
Lunch Combo Special

包括 Include:

- 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- 汽水壹罐 Soft Drink

\$11.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 加盟主理

全新推介



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$25

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$58

- 重慶巴辣走地雞煲
- 湘味酸菜魚
- 鐵板惹味爆炒芥蘭豬爽肉
- 乳香西芹藕片炒豬爽肉
- 佛山小炒皇
- 曼谷尖椒炒豬雜

極品孖寶



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

\$42 每位

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon-Thu : 11am-9pm · Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十一時
 網址：www.howon.ca



好
運
大
酒
家

天天茶市 精美點心 \$3.25 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$5.95 起 (祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食	\$65.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起)	\$3.50/隻
金銀蒜蒸皇帝蟹	\$38.95
清蒸碧古	\$23.95
碧古三食	\$45.95

游水龍躉四食 \$65.95

湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸

龍躉北京鴨宴

波蘿鴨粒炒飯	香麻咕嚕魚球	醬爆腰果鴨丁	枝竹炆龍躉頭腩	清蒸龍躉	椒鹽龍躉	鴨柳扒苗皇	龍躉魚肚羹	北京鴨 (片皮)
--------	--------	--------	---------	------	------	-------	-------	----------

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$268 (足12位用)

超值好運宴

揚州炒飯	清蒸碧古	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔豉	蒜蓉蒸對蝦 (12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	------	-------	-------	-------	-------	------	-------------	---------

\$188 (足10位用) 敬請一天前預訂

H&W 超值新鮮蔬果專門店



為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 可免費獲贈 1 小籃藍莓



SALE
2.88/ea

Large Seedless Watermelons 大無核西瓜



SALE
1.48/lb

Yellow Nectarines 黃油桃



SALE
1.48/lb

Red Seedless Grapes 無核紅提子



SALE
0.98/lb

Field Tomatoes 田園番茄



SALE
0.58/lb

Green Cabbage 椰菜



SALE
0.98/lb

Sweet Green Peppers 甜椒



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
7月05日 - 7月11日

PHỞ

Chú Thở
Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup

特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

源自澳洲
馳名北美

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷卷

越南春卷

順化燻

越南海卷



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷

雞/豬/牛肉或
無麩質米紙春卷

烤肉春卷卷

沙爹牛肋骨湯粉

海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)

牛尾湯粉

香脆越南三文治

越南咖啡

珍珠奶茶



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用

每款特價

\$888



九江鹽焗雞



腰果蝦仁



薑蔥爆豬頸肉



避風塘茄子



滷水豬頭肉



煎封龍利



五味鴨

晚飯超特惠大酬賓

本期特價推薦



薑蔥龍蝦

\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品
(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品
(稅前計)

送 煎封龍利壹條
(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



慶生

這些年，你有沒有慶祝自己的生日？

你的家人親友有沒有為你慶祝生日？

年青的朋友們，大伙兒去吃喝玩樂，慶祝生日可能只是一個借口，沒有人兒生日，也會樂娃娃聚在一塊。

當人兒有家庭了，慶祝生日變成伴侶和孩子的負責項目；怎樣慶祝，到哪兒吃飯，選什麼生日禮物等。

步入中年，簡簡單單一頓飯，沒有大型的慶祝，沒有收不完的禮物，一天如常地渡過。

是因為人兒在不同的年齡層，有不同的慶生模式嗎？

抑或是自己的心態使然，根本與周圍的家人親友無關呢？

有些人投訴太多人太多個為自己慶生的聚會，很是疲累，每日就是在吃喝飯聚，生日蛋糕也不知砌了多少個，禮物之多都不知怎樣處理。。。。。

有些人投訴自己的生日總是孤單一人，為何家人親友沒有安排慶生活動？為何他們只是傳個短訊，加些表情符號，再加些氣球、蛋糕、禮物等圖案，就當作沒有志記嗎？

每個人，都擁有一年一度的生日天，二十四小時，公公平平的。

人兒想如何渡過，如何慶祝，高調大搞作，還是低調靜靜感受，其實，可以是一己的選擇，因為，是自己的一個特別日子，不是別人的。

這個日子，是自己在若干若干年前，來到這個世界，是母親曾經懷胎、曾經痛楚；是自己曾經學習、曾經成長，才有每年的生日天。

從加數的角度，自己又大一歲了，更成熟懂事了。

從減數的角度，自己的生命又過了一年，也少了一年。

所以，很多人兒不想特別慶生，只讓這天平平常常地過去。沒有慶祝，沒有聚會，沒有大魚大肉，沒有痛飲大喝，也沒有蛋糕、蠟燭、禮物。

我是一個喜歡因小事情、小驚喜、小成就而慶祝的人。皆因人生路途上有很多不如意的絆腳石，令我們跌倒滑落，使我們受挫氣餒。

所以，能夠為小小的開心事而去小小的慶祝，能讓我們的生活增添姿彩，心花怒放。

然而，我選擇在生日天，為自己慶生，感受生活中的色彩，享受每一個感恩的環節，默默地為自己和家人親友許願、祈福。



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

Fax: 587-955-6519

Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

營業時間: 早、午市 9am-3pm 晚市: 5pm-10pm 店後大量停車位

鮑汁澳洲刺參鴨掌
本期特價

\$12.88



晚市任食火鍋
繼續八折優惠

特價

成人 \$24.95 \$19.96
耆英(60歲以上) \$18.95 \$15.16
小童(4-12歲) \$16.95 \$13.56
再送 鮮碧古魚片一碟

早 午 市

點心、炒粉、麵
天天全線
八折優惠

午市特價

燒味飯
(油雞或叉燒)
\$8.50 碟



詢眾要求
現已

七天營業

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

1511 Centre B Street N.W.
Tel: (403) 276-7425
(位於新亞洲及聯達中間)

營業時間
每天 (包括公眾假期)
11:00am - 10:00pm

金記

PHO KIM

金記牛肉粉 KIM'S VIETNAMESE NOODLE HOUSE

· 遠近馳名 ·

金記特別牛肉粉

新亞洲		
金記牛肉粉	15 AVE.	中央街北
	14 AVE.	
	聯達	

正宗
越南餐
(Fully Licensed)



裝修典雅 舒適寬敞

想試越南餐, 記得嚟金記!

招呼週到
服務一流

餐館後面備有顧客專用停車場, 可供本餐館顧客免費停泊



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 接近 20 年
竭誠為您服務

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2017 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

大統華 T&T 有大統華，真好!

716 - 7112
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店



Quantities and selections are limited for all of the below items.
所有商品數量有限，售完即止。

驚爆 超低價
Blowout Sale

Cherry (Washington)
櫻桃 (華盛頓)

Extra Large 特大

5 7/5 - 7/9
DAYS 天

288 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

White Nectarine
白油桃

Large 大

5 7/5 - 7/9
DAYS 天

199 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

Chicken (Frozen, U-Grade)
走地雞 (急凍, U級)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

248 /lb磅

Limit per Family 4 nos.
每家庭限買 4 隻

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨，售完即止，不設兌換券。

Dungeness Crab (Live)
(Under 2lbs Each)
螃蟹 (游水)
(每隻2磅以下)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

798 /lb磅

Limit per Family 4 nos.
每家庭限買 4 隻

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

White Fish Balls
(Previously Frozen)
小白魚丸
(冰鮮)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

349 /lb磅

Limit per Family 4 lbs
每家庭限買 4 磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨，售完即止，不設兌換券。

Lee Kum Kee
Chicken Bouillon Powder
李錦記
鮮味雞粉
1kg

8 7/5 - 7/12
DAYS 天

688 /ea罐

While quantities last, no rain check.
售完即止，不設兌換券。

Ya-Li Pears
鴨梨

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

88¢ /lb磅

Atemoya
鳳梨釋迦

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

399 /lb磅

Hami Melon
哈蜜瓜

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

97¢ /lb磅

You-Choy
油菜

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

138 /lb磅

On-Choy White
白骨空心菜

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

288 /ea扎

Nagaimo (Japan)
日本山藥

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

499 /lb磅

Chicken Drumstick
(Fresh)
小雞腿
(新鮮)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

198 /lb磅

BBQ Carnival

Pork Shoulder Butt
(Fresh, Boneless)
叉燒肉
(新鮮, 無骨)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

298 /lb磅

RWA Pork Side Ribs
(Fresh)
全自然
大排骨
(新鮮)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

398 /lb磅

Exclusive 獨家發售

Stripes Cutting Service Only
只提供切條服務

Raised without the use of antibiotics

Beef Tongue
牛舌
(急凍)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

398 /lb磅

NEW 新商品

Beef Heel Muscle
嫩牛花腱
(新鮮)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

498 /lb磅

NEW 新商品

Quail (Frozen) (6pcs)
鸚鵡
(急凍) (6隻)
567g

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

1088 /ea包

BBQ Carnival

Pickereels
(Fresh)
碧鮎魚
(新鮮)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

698 /lb磅

White Shrimps
(Previously Frozen, Head-On, 40/50)
白蝦
(冰鮮, 有頭, 40/50)

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

799 /lb磅

Moon Fish
(Frozen)
月亮魚
(急凍)
500g

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

299 /ea包

Cooked Scallops with
Garlic Vermicelli (Frozen)
蒜茸粉絲扇貝
(急凍)
200g

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

599 /ea包

Finger Threadfin Steak
(Frozen)
馬友魚扒
(急凍)
1kg

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

699 /lb磅

Tilapia Chin
(Frozen)
鯽魚下巴
(急凍)
1kg

4 7/6 - 7/9
DAYS 天

799 /ea包

Prima Taste La Mian
百勝廚
即食拉麵
160g-185g

2/499

Lee Kum Kee
Panda Oyster Sauce
李錦記
熊貓蠔油
510g

229 /ea瓶

GP Chin Kiang
Vinegar
金梅
鎮江香醋
550ml

137 /ea瓶

Geomar Sea Conch in Brine
吉馬
金珠鮑
425g

1499 /ea罐

送 Free

Dan-D Pak
Crunchy Peanuts
丹蒂海苔
脆皮花生
700g

529 /ea桶

Koloko Pea Crackers
可樂果
豆酥
65g-72g

3/428

Calgary Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store
(9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM)
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store
(10AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store
(9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

716-7112
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Celebrating
25
Anniversary

**世界杯
WORLD CUP
FEVER**

青竹
GREEN BAMBOO
JOBS TEARS
青竹蒸仁米
1kg
5.49 /ea包

**YUMEI INSTANT
HOT POT
VERMICELLI**
YUMEI 湯菜
火鍋麵粉 425g
2/7.99

**T&T KOREAN
KALBI / BULGOGI
MARINADE SAUCE**
大統華韓牛仔骨/
韓國烤肉醬 765ml
3.99 /ea瓶

**CHUANNAN
FRIED PEPPER
SAUCE
(ORIGINAL/
WITH FERMENT
SOYBEAN)**
川南地辣子
辣椒醬 350g
3.68/3.99 /ea瓶

King To Nin Jiom Pei Pa Koa Syrup
京都念慈菴枇杷膏
300ml

**CalBee BBQ/
ETHNICANS
POTATO CHIPS**
卡樂B燒烤/
越過薯片 55g
2/2.98

**SCHWEPPE'S
CREAM SODA**
玉泉忌廉蘇
打汽水
330mlx8
4.49 /ea組

**TUNG-I
TEA DRINK**
統一茶葉類
飲品 300mlx6
5.00 /ea包

**LOTTE KOALA'S
MARCH (CHOCOLATE/
STRAWBERRY/GREEN TEA)**
樂天熊仔餅
(朱古力/草莓/
綠茶) 195g
2/7.98

**MAMEE MONSTER
NOODLE SNACK
(BBQ/CHICKEN
小脆哩)**
脆哩味/雞味
30gX10
2/4.95

ANNUAL SPECIAL DEAL
年度冰點價
\$5.66 /each瓶

**CHAOKOH
COCONUT JUICE**
2款
Selections
統筒
椰子水
520ml
3/2.98

**JAPANESE
ICE SHAVER**
日式刨冰機
14.99 /ea個

**SLIPPER (H)
拖鞋 (H)**
2/5.00

**BAFFIN BAY
IMITATION
ASSORTED
FISH BALLS**
巴芬灣鮭
魚丸 500g
2/7.98

**MAEDA-EN
MOCHI SHERBET**
5款
Selections
雪糕
4.97 /ea盒

**SYX GLUTINOUS
RICE BALL**
3款
Selections
盛香珍素
團 240g/300g
2/5.98

**Want Want
Rice Crackers
(Hot Kid Crispy/Sea Salt)**
旺旺米果
(豆餅/
海鹽紫米)
78g/108g
2/4.26

Mincher Biscuits
3 Selections
3款
明奇
一頁燒
144g
2/7.48

YHB Kanahei Drinks
4 Selections
4款
卡娜赫拉
果汁飲品
330ml
2/3.19

**Shinatown
Telecom Airsim**
無國界
循環上網卡
19.99 /ea張

**Ryo Chrysanthemum
Moisture
Shampoo/Conditioner**
呂
菊花
香滋潤
洗髮水/
護髮素
400g
2/16.66

**Sonsoo Napa
Cabbage Kimchi**
2 Selections
2款
蔚山
切片泡菜
400g/1kg
4.28/8.28 /ea瓶

**T&T Thai
Jasmine Rice**
大統華牌
泰國
茉莉香米
18 LBS
14.99 /ea袋 1.2kg

**T&T Dumplings/
Gyoza (Family Pack)**
5 Selections
5款
大統華牌
水餃/煎餃
(家庭裝)
2.1kg
2/13.98

Watson Seafood Balls
5 Selections
5款
華生牌
海鮮丸
227g
4/9.98

**Chuan Ho
Green Onion Pancake**
禾圖原
古早蔥油餅
500g
2/7.98

**Sanuki Frozen
Sanuki Udon**
讚岐日式
冷凍烏冬
1.15kg
3.28 /ea包

**Watson
Fresh Noodles**
3 Selections
3款
華生
京都拉麵
280g/300g
2/4.99

Multi-Grain Bread
多穀方包
400g
2/3.99

Mango Mousse Cake Roll
芒果慕絲
蛋糕卷
320g
4.20 /box盒

Portuguese Egg Tarts
葡式蛋塔
6pcs
5.99 /box盒

Mango Mousse Cup
芒果慕思杯
200g
2/4.70

BBQ Sausages
蜜汁燒腸
7.49 /lb磅

Steamed Buns (Assorted)
蒸包(各款)
6pcs
每包減
\$1 OFF
per bag

**Salt Crispy Pork Chop
(Large)**
鹽酥豬扒
(大盒)
8.99 /box盒

Crab Meat with Fins (Large)
蟹肉水翅
(大盒)
6.99 /box盒

Favorite Assorted Sushi Tray
和扇
壽司派對盤
600g
13.99 /tray盤

**Taiwanese Cold Noodle
(Regular/Spicy)**
台式涼麵
(原味/辣味)
350g
2/6.99

Check our website 更多特價訊息, 請瀏覽:
www.tntsupermarket.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線:
1-866-868-5678

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
Special check-out restrictions: Diversified prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Descriptions take precedence over photos. Some illustrations in this advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for design purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.
本廣告如有排版錯誤, 以店內實際標示為準。
所有商品數量有限, 售完為止, 恕不另行通知。
大統華超級市場保留隨時取消、修正、修改與更換商品品類之權利。
圖片僅供參考, 商品實際數量、價格、顏色、規格以現場陳列為準。

Trend Weekly July 05, 2018

LUCKY SUPERMARKET

好運超級市場

#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Offers effective July 06 - 12, 2018

Now Hiring!

For all positions at
Lucky Supermarket Sunridge

Opening soon in 2018 at
3333 Sunridge Way N.E

Send in your job application and resume to:
hrsunridge@luckysupermarket.ca



海燕牌米粉
2.99
Ocean Swallow
Rice Vermicelli 908g



惠豐牌
雞味即食碗粉
8.99
Vifon Vietnamese Style
Instant Rice Noodle Bowl
Chicken Flavor 12x70g



馬士得牌魚露
1.79
Master Cook Fish Sauce
680ml

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

油菜心 **1.28** /lb
Yu Choy Sum

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

白菜仔 **1.18** /lb
Baby Bok Choy

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

特大無核西瓜 **38¢** /lb
Jumbo Seedless
Watermelon

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

車厘子 **2.48** /lb
Cherries

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

黃大樹菠蘿 **1.28** /lb
Yellow Jackfruit

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

鴨梨 **78¢** /lb
Ya Pear

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

網瓜 **1.98**
Cantaloupe

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

黃心蕃薯 **88¢** /lb
Sweet Potatoes

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

長英青瓜 **98¢**
Long English Cucumber

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

大青椒 **1.18** /lb
Green Pepper

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

大番茄 **1.18** /lb
Large Tomatoes

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

萵菜 **2.18** /lb
Red Yin Choy

三象牌粘米粉 **95¢**
Erawan White Rice Flour
400g

禧福牌
維也納香腸 **1.09**
Hereford Vienna Sausage
113g

牛肉味
雞肉味
國越牌調味料 **7.99**
Quoc Viet Beef Stew
Seasoning or Chicken
Flavored Soup Base 284g

李錦記海鮮醬 **2.69**
Lee Kum Kee Hoisin
Sauce 443mL

太陽牌邊爐氣 **4.99**
Hi Sun Butane Gas
Cartridge 4x227g

2 days only
只限兩天
07/06 - 07/07

震撼價
Super Hot Sale
三文魚頭 **1.19** /lb
Salmon Head

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

震撼價
Super Hot Sale
豬元蹄連腳 **1.69** /lb
Pork Hocks w/ Feet

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

\$3.69/lb
只限四天
07/10 - 07/12
新鮮牛腩 **3.99** /lb
Beef Shank

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

原箱
\$2.19/磅
新鮮
特級雞胸肉 **2.39** /lb
Chicken Breast Bone-in
or \$2.19/lb for Whole
Case Lot!

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

震撼價
Super Hot Sale
新鮮豬扒 **2.19** /lb
Pork Chops

4 days only
只限四天
07/06 - 07/09

原箱10隻
\$5.99/隻
特級大老雞 **6.59**
Fresh Big Stewing Hen
or \$5.99 each for Whole
Case Lot 10pcs

震撼價
Super Hot Sale
牛坑腩(原袋) **4.99** /lb
Beef Finger Meat Whole
Pack

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

SENIOR DAY

10% OFF

Wed, July 11, 2018

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective
July 6 - 12, 2018



2 days only
只限兩天
07/06 - 07/07

數量有限

原箱
\$1.69/磅

鴨掌 **1.99** /lb

Duck Feet or \$1.69/lb for Whole Case Lot While Quantities Last

2 days only
只限兩天
07/06 - 07/07

數量有限

全熟

相等於
\$1.93/磅

椒鹽火雞翼 **16.99**

Turkey Split Wings Salt & Pepper Fully Cooked 4kg While Quantities Last

海燕牌鱒魚 **3.79** /lb

Ocean Swallow Tin Foil Barb Fish 120UP

AAA SHRIMP BRAND
Fresh Frozen Head On Shrimp
Crevettes Congelées Avec Tête

AAA牌
有頭老虎蝦 **9.99**

AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g

AA-1
紐西蘭半殼青回 **6.49**

AA-1 New Zealand Mussels 454g

廟牌越南米紙 **1.49**

Temple Thin Rice Paper 22cm 300g

普蒂大督牌白醋 **1.69**

Datu Puti Vinegar 5% Acidity 1L

天鵝牌醬油 **1.99**

Silver Swan Soy Sauce 1L

SPAM牌午餐肉 **3.69**

Spam Luncheon Meat Selected Varieties 340g

雞嘜鵪鶉蛋 **2.39**

Cock Brand Quail Eggs in Water 425g

嘉慶牌芋頭葉 **1.69**

Fiesta Pinoy Dried Taro Leaves 100g

雞嘜冬蔞醬 **5.99**

Cock Brand Instant Hot & Sour Shrimp Paste 900g

廖孖記腐乳 **1.99**

Liu Ma Kee Preserved Wet Bean Curd 454g

亞來地牌椰奶 **1.59**

Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400ml

義峰牌黑糖 **1.79**

Yi Feng Brown Sugar 300g

幸福比內牌雜果糖漿 **3.89**

Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 680g

霸王仔牌即食粟米粒 **7.99**

Boy Bawang Cornick Assorted Flavors 100g

海燕牌去頭骨開邊鯧魚 **4.89**

Ocean Swallow Headless Boneless Butterfly Tilapia Fish 80/140 500g

海燕牌去頭鯰魚 **3.79** /lb

Ocean Swallow Headless Yellow Catfish

海燕牌魚滑 **7.99**

Ocean Swallow Grey Featherback Fish Paste 400g

海燕牌酸子鯰魚湯料 **8.49**

Ocean Swallow Mudfish in Tamarind Soup 1kg

亞美嘉牌去頭白蝦 **22.99**

Amica Headless White Shrimp 31/40 3.2lb

爽口牌肉丸(魚/蝦/墨魚) **1.98**

Tasty Fish, Prawn or Cuttlefish Balls 180g

碧瑤牌菲律賓腸仔 **4.28**

Baguio Longanisa Sausage Regular or Hot 375g

IQF青回肉 **3.99** /lb

IQF Mussel Meat 200/300

海燕牌木薯葉碎 **1.49**

Ocean Swallow Minced Cassava Leaf 500g

海燕牌聯煮花生 **2.29**

Ocean Swallow Cooked Salted Peanut 454g

金樂牌炸油條 **2.89**

Golden Happiness Chinese Long Doughnut 200g

金沙巴牌急凍原條蒸香蕉 **2.99**

Golden Saba Whole Steamed Banana 454g

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary 電話: 403-250-8198

*特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。 特價期 July 06 - July 12

營業時間: 每日10am - 8pm

《誠聘》

辦公室文員

收銀員

牛頭香米

Ox Head Jasmine Rice



\$39.99/bag

妮娜白蝦

Nila White Shrimp 31/40



\$23.99/box

16's 呂宋芒果

16 Size Mango Case



\$15.99/box

餐館特價批發

百加利	\$28.00/box
青蔥	\$22.00/box
大洋蔥	\$22.00/bag
青椒	\$27.00/box
壽星公煉奶	\$59.00/box

\$0.95/lb 美國富士蘋果 USA Fuji Apples	\$1.89/lb 美國芥蘭 USA Gal Lan	\$1.79/lb 香梨 Fragrant Pears	\$0.89/lb 上海白菜 Shanghai Bok Choy	\$1.05/lb 水晶梨 Asian Golden Pears
\$1.39/lb 油菜 YUE CHOY SUM	\$2.79/lb 妃子笑荔枝 Lychee	\$3.29/3lb 通菜(青/白) White, Green Ong Choy	\$1.29/lb 菠蘿蜜 Jackfruit	\$0.79/lb 紹菜 Short Napa
\$1.29/ea 五星煉奶 Star Condensed Milk	\$2.69/ea 香菊三邊竹 Xiangju Dired Bean Curd	\$5.99/bag 舊街場咖啡 Old Town all kinds Coffee	\$2.89/ea 珍珍齋醬油 CC Vege Soy Sauce	\$8.79/box 媽媽各種即食麵 Mama Instant Noodle
\$1.39/ea ARD小椰奶 ARD Small Coconut Milk	\$1.39/ea 紅燈小麥澄麵粉 Wheat Starch	\$2.39/ea ABC甜醬油 ABC Sweet Soy Sauce	\$1.35/ea 六福草菇碎 SF Straw Mushroom	\$1.49/ea 高付江西米粉/瀨粉 COF Rice Stick
\$1.09/ea 黃冰糖 Rock Sugar	\$3.99/ea 皇族糯米 Royal Umbrella Glutinous Rice	\$2.29/ea 大信滷豆乾/硬豆腐 DSI Spiced Tofu, Extra Firm Tofu	\$2.59/ea 迷你雞蛋 PV Eggs	\$1.89/ea 椰樹香茅碎 CTI Frozen Lemon Grass
\$11.99/3 bags 全美水餃 Anjoy All Kinds Dumplings	\$3.39/ea 魷魚須 Squid Tentacles	\$7.69/lb 海威龍鱈魚扒 Searay Greenland Turbot Steak	\$7.69/ea 北極貝 Arctic Surf Clams	\$12.99/bag 金牌鳳尾蝦 Golde Label White Shrimp with Tail on



H.T. GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

Monday - Saturday: 8am - 8pm
Sunday: 9am - 7pm

#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197



夏日優惠，大量特價貨品不斷供應 價錢公道，服務至上

Sale Week From **July 06** to **July 12**



設有649及彩票投注服務

梅頭叉燒肉

Pork Shoulder



原價: \$2.99

2.68
/lb

豬後腩肉

Pork Butt



原價: \$2.89

2.38
/lb

去骨五花腩

Pork Belly Boneless



原價: \$4.59

3.48
/lb

全豬手

Pork Hock



原價: \$2.39

1.98
/lb

豬排骨

Pork Side Rib



原價: \$3.99

3.48
/lb

豬排

Pork Chop



原價: \$2.89

2.48
/lb

金錢腱

Beef Shank



原價: \$6.49

5.88
/lb

牛腩

Beef Flank



原價: \$5.59

4.88
/lb

偉信 刑事辯護律師

CORY WILSON

偉信大律師職業多年，是亞省著名形式辯護律師，成功為客戶辯護案件，包括盜竊及謀殺等。

其他涉及證券法、稅務法及職業安全法等案件，偉信大律師亦能迎刃而解。

偉信大律師更為多宗加拿大重大案件，如謀殺、綁架、販毒及加拿大史上最大型行騙案等作顧問。

專注辯護事項：

- 藏毒 ■販賣毒品 ■藏有軍火 ■傷人 ■行騙 ■破門行竊
- 盜竊 ■家庭暴力 ■性侵 ■醉駕 ■搶劫 ■保釋聆訊

24小時熱線：403-978-6052

Wolch Watts Wilson & Jugnauth
Suite 1500, 633 6 Avenue S.W. (Ford Tower) Calgary



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

Find us on  

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





Wire-free with
Invisalign®
 at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
 Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
 215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
 450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
 你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
 風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙

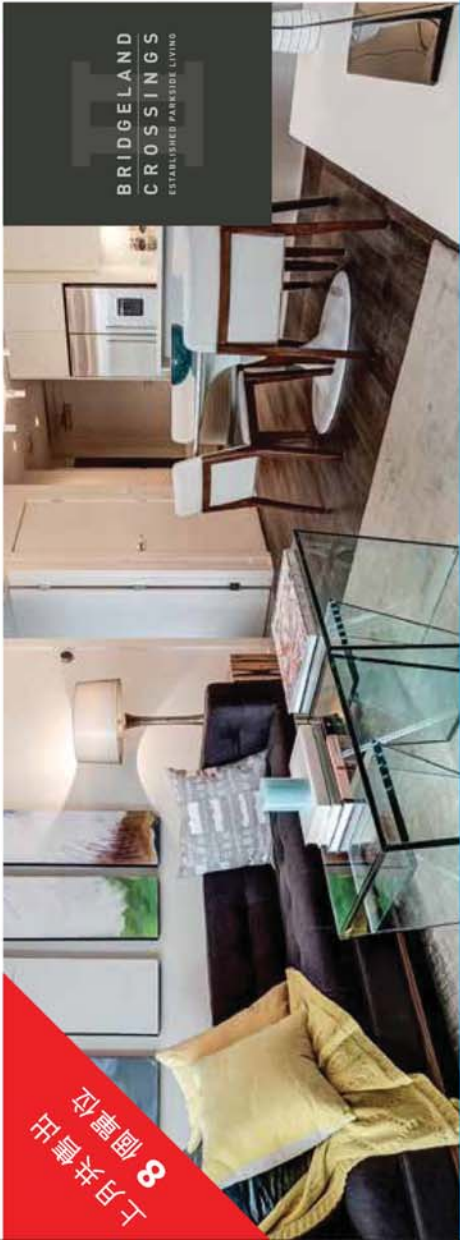
\$25,000*
廚具可高達



單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



8 個單位
上月共售出

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 6 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

GABLECRAFT HOMES



*請向銷售代表索取詳細詳情，只適用於優惠，發展商保留更改此廣告內容之權利。無須另行通告。售價及供應數目或會隨時更改。無須另行通告。推廣活動僅供參考性質，未必作準。E.M.O.E.

華僑學校

卡城歷史最悠久的中文學校
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面） 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址：www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

2018年七月份暑期班

日期：2018年7月3日至7月27日 時間：星期一至星期五 上午9時至下午4時

小學部： 組別：幼稚園組/初級組/中級組/高級組/普通話組 學費：\$400
(可分期報名，每期一週，學費為\$120)若留校至五時，加收\$100。

課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主，內容包括語文、普通話、美勞、剪紙、唱遊及校內課外活動等。
另有暑期班導師專程從海外赴卡城教授。

中學部： 級別：中四至中六（學分班）學費：\$340（畢業班另加\$40畢業費）

招收2018 - 2019年度新生

新學年度學生註冊於2018年3月3日開始，若在6月30日前報名，可獲優惠減免學費\$20.00。

另同一家庭多個子女報名，第二個或第二個以上子女可各獲減免學費\$10.00。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；
多位教師曾分別獲「華文教育優秀獎」、「華文教育傑出貢獻獎」及「華文教育終身成就獎」。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置，為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：幼稚園至高中十二年級廣東話繁體字、普通話繁體字及普通話簡體字課程。高中部學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（中四至中六）函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材。
同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：2018年9月8日（星期六）/9月9日（星期日）
上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級
學費：ECS、幼低、幼高 全年\$310（幼高班另加\$20畢業費）
一年級至十二年級 全年\$290（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）
辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時（逢星期三休息）

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2018~2019年度新生

開學日期：2018年9月8日（星期六）

上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分（參閱校曆）

級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部

學費：每名學生每年學費250元（包括課本、練習簿）

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所（華埠龍成商場二樓276室）

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 江桂霞 (403)273-6108

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary

電話：403-230-0039

專營

酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂（6堂起）

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (龍城東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 開張花籃
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 中國香花盆栽
- ☐ 禮物生果包裝
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、禮圍
- ☐ 壽衣、壽被





誠聘營業代表

有效在職培訓才能令你收入提高

Effective Training = Higher Income
Toyota Product Advisors

Extraordinary selling skills equal exceptional compensation. You could earn a six-figure income by joining one of the auto industry's strongest manufactures, plus one of the more reputable dealerships in Calgary. Your commitment and dedication to applying an uncommon customer service experience coupled with a thorough knowledge of our award winning product line will ensure your professional success.

Our Product Advisors sell both new and pre-owned vehicles and enjoy assisting our clients with making an informed decision with professionalism and poise. Honesty, sincerity, integrity have allowed this dealership to prosper over the last 35 years and these qualities translate into your personal and financial growth.

Whether you are a professional salesperson or have the

drive to achieve higher goals, we provide the necessary training and have the reputation and the product that will bring you success.

In addition to the foregoing and a bright future we offer BASE SALARY; GREAT COMMISSION; MONTHLY AND ANNUAL BONUS; INVENTIVE PLANS; EXTENDED HEALTH BENEFITS, DENTAL, VISION AND MUCH MORE.

Please apply in person or forward resume to:

STAMPEDE TOYOTA
2508 24 AVE NW
CALGARY AB T1Y 6R8



STAMPEDE

牛仔節 2018 攻略

· 志永

準備好未? 牛仔帽、牛仔衫、牛仔巾、牛仔褲、牛仔靴, 愉快心情迎接卡加里一年一度牛仔節, 今年7月6日早上9時花車遊行開始, 至15日一連十日。參考以往經驗, 加上今年介紹小冊子, 一於無放過, 做定攻略和讀者分享, 讀者有好介紹請告知, 大家交流。

牛仔節入場門票幾年無加價, 成人18元、小童和長者9元, 慳些: Mac士多買2張成人票只需27元, 再送2支可樂汽水。再慳些: 7月5日優先場門票9元。不花錢, 星期日 Family Day 家庭日, 7月8日早上8時至11時免費入場。7月10日65歲以上人士完全免費, 包括: 入場票, 送空中吊車遊, 加送先到先得派完即止, 晚上大匯演企位。

最熱鬧最多人去星期日入場為攻略: 晨起鳥兒有得食, 入場時工作人員每人派一張卡, 跟着取早餐指示牌排隊, 憑卡免費招待首2萬5千人早餐。排隊時工作人員每

人派一張當日節目表連會場地圖, 趁機了解要去地方路線。一排紅色帳幕煮食攤位, 義工在攤位忙着煎牛肉餅, 煎薄餅, 派果汁給眾人, 在野餐桌享用。機動和遊戲攤位已不是我杯茶, 太座對新添, 號稱北美洲最長高空滑翔 Zip Line 轟轟欲動。

今年主要演出, 有歷久不衰「超級狗表演 Dog Bowl」和2個電單車特技表演, 越野賽 Freestyle Motocross, 和新增15分鐘滑板場用四分一滑板管表演 Quarter Pipe Show, 不同時間四場演出。我先選10時15分 Corral 大樓的超級狗, 再看12時半的電單車越野賽, 最後2時15分電單車滑板管 Quarter Pipe, 因表演危險性, 嚴禁閃光燈拍照, 到時見。值得一提, 小朋友最喜歡由加拿大製作動畫 Paw Patrol 中 Marshall, 特定時間在 BMO 大樓兒童園地 Kid's Zone 出現。不怕動物氣味太濃, 農產物

Agriculture 大樓和旁邊圓型西部活動中心 Agrum Nutrien Western Event Centre 都有馬、羊等動物相關活動, 小孩和動物近距離接觸。愛聽音樂, 可口可樂露天劇場有不同樂隊演出, 我獨愛在 BMO Centre 內 Western Oasis 聽田園歌曲, 歎冷氣, 太座就去看烹飪示範, 欣賞西部藝術雕刻、油畫。或者和朋友在啤酒花園歎啤酒聊天。旁晚5時原住民村 Indian Village 有傳統民族表演, 牛仔節的牛仔馴牛 Rodeo 門票39元起, 晚間大匯演 Grandstand Show 門票49元起, 精彩演出, 各領風騷。

會場食物以油炸香口為主, 今年新款食物特別多, 揀幾款品嚐,

開心放縱吓! 用新鮮生果做的甜品, 有日本東京很流行把西瓜做盛器, 上面放滿雪糕的「雪糕西瓜 Wat-A-Melon」。或者把冰西瓜放在棒上, 蘸上牛奶朱古力和糖果「西瓜朱古力糖果雪條」。杯裝「煙木炭雪糕」是注入活性炭, 黑色椰子味雪糕。「炸菠蘿環 Deep Fried Pineapple Rings」。喜辣的有「炸辣香蕉」, 用指天椒醃過香蕉蘸粉漿炸。海鮮有「炸大魷魚 Giant Squid on a Stick」, 把大魷魚用調味料醃幾小時後炸脆。你會喜愛為牛仔節而製做的「袋鼠漢堡 Kangaroo Stuffed Burger」和「袋鼠披薩」嗎?



雪糕西瓜 Wat-A-Melon (網上相片)



西瓜朱古力糖果雪條 (網上相片)

「旅遊資料只供參考, 更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」



您全家人的牙齒護理



陳忠豪醫生



許明娟醫生

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



七天營業

3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

每位新成年病人檢查及洗牙
即可獲得免費電動牙刷一部
請來電諮詢活動詳情

(587) 317-1528
RundleDental.com






最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保  +  = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富

道明私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之轄下部門道明私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業理財、個人全權理財投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc) 提供之道明私人全權理財投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) 提供之道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



加樂旅行社

I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



西藏 山西 四川 西安 青海 15天遊



暢遊各大名勝及景點: 太原晉祠、平遙古城、平遙懸街，欣賞平遙古城夜景。平遙文廟、日升昌票號、王家大院、喬家大院。

西安古城牆、大雁塔、兵馬俑。西寧塔爾寺、清真寺，乘坐火車直驅拉薩，參觀布達拉宮、大昭寺、羅布林卡、八廟街。江孜宗山古城堡、白居寺、扎什倫布寺。四川成都大熊貓繁育基地，樂山大佛、武侯祠等。

出發日期 2018年9月15日

雙人房 \$3880+稅

(團費包括: 來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

**華籍領隊
隨團出發**

絲綢之路中原文化 15天遊

暢遊各大名勝及景點: 烏魯木齊新疆自治區博物館、國際大巴扎、天山天池、野馬古生態園區、吐魯番盆地、克孜爾千佛洞、蘇公塔。敦煌莫高窟、騎駱駝漫遊鳴沙山及月牙泉，嘉峪關城樓、魏晉地下古堡、長城博物館。張掖丹霞地質公園、大佛寺。西寧塔爾寺、東閣清真大寺。甘肅蘭州劉家峽水庫區、炳靈寺、天水積山石窟。西安碑林博物館、漢陽陵、秦始皇兵馬俑、鼓樓等。

出發日期 2018年9月13日 **雙人房 \$3380+稅**

(團費包括: 來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

韓國及臺灣 13天精彩遊



韓國時尚之旅: 暢遊明洞、南大門、東大門、昌德宮(世界文化遺產)等... **其他名勝:** 清溪川、南怡島、神興寺、東大門綜合市場、大明Aqua水世界、三八線臨津閣、樂天世界。**特色美食:** 人參燉雞、Shabu

Shabu、韓式燒烤、火鍋等。**台灣環島遊:** 暢遊太魯閣國家公園、日月潭、墾丁國家公園。**特色美食:** 臺式海鮮火鍋/牛肉麵/滷肉飯/夜市小吃

出發日期 2018年8月13日至11月29日 **雙人房 \$1288起(包稅)**

團費包括: 來回機票、酒店住宿及膳食

加東5天精選遊

遊覽滿地可市內著名景點，走訪京士頓及首府渥太華。前往魁北克古城，乘坐千島遊船穿梭大小島嶼，搭乘「霍恩布洛爾號」遊船，穿越尼亞加拉大瀑布，參觀「冰酒酒莊」。

出發日期 2018年5月-10月

團費: 4人房: \$288起 3人房: \$322起

2人房: \$438起

(團費包括: 行程內酒店住宿、豪華旅遊巴士接送)

加東海洋省份9天歡樂遊

暢遊各大名勝及景點: 京士頓、舊國會大樓、首都渥太華國會山莊、滿地可市、舊城區、奧運村及奧運場地、紐賓士域省、省府法迪力頓市、省立公園、芬地海灣、佩姬灣漁村、哈利法斯市、城堡山、八角軍事古堡、山城、聖保羅教堂、大西洋博物館、紐賓士域磁力山、孟敦市、愛德華王子島省府莎樂特地、Cavendish省立公園，聖保羅倫斯河道海洋自然生態保護區、省議會大樓、聖母大教堂，聖勞倫斯國家公園、尼古拉加大瀑布等。

出發日期 2018年5月-10月

團費: 4人房: \$588起 3人房: \$660起

2人房: \$860起

(團費包括: 行程內酒店住宿、豪華旅遊巴士接送)

新馬泰逍遙游 12天

暢遊拉瑪九世皇朝大皇宮、玉佛寺、皇家珍藏寶物館、泰國風情員、3D藝術畫廊、格蘭島、鎮裏斯、席攀水上市場、四面佛、綠野仙蹤騎大象、熱帶水果園，觀看人妖表演，參觀蛇員、海濱花園、魚尾獅公園、海濱藝術中心、萊佛士登岸遺址、青雲亭、荷蘭紅屋廣場、紅教堂、葡萄牙城堡、聖保羅教堂、蝴蝶公園、數碼港太子城、布特拉回教寺、布特拉橋、外觀首相府、千禧紀念碑和植物園。遊覽英雄紀念碑、獨立廣場、錫器店、馬來屋及林梧桐紀念館。

出發日期 2018年8月21日至12月11日 **雙人房 \$1688起(包稅)**

團費包括: 來回機票、酒店住宿及膳食

東京，大阪超值7天遊

暢遊皇居二重橋、淺草觀音寺、新宿都廳、LAOX銀座電器店、富士山五合目、忍野八海、平和公園、磐田LALAPORT購物中心；參觀濱名湖、禦木本珍珠島、禦寶珠寶店、伊勢神宮，伊勢橫町、京都平等院、東大寺佛殿。遊覽東大寺、大阪城、心齋橋、道頓堀美食街。

出發日期 2018年8月15日至11月30日 **雙人房 \$1888起(包稅)**

團費包括: 來回機票、酒店住宿及膳食，回程可停留香港不另收費



SILVERHILL ACURA

5728 Macleod Trail S. Calgary, Alberta T2H 0J6

Tel : (403) 253-6060 Website : www.silverhillacura.com



Colin Li
Assistant Sales Manager
403.828.8288



Robert Qiu
Sales Consultant
403.708.3911



Patrick Li
Sales Manager
403.389.3388

2017 Acura ILX*
Technology Package
19,544 KMS
\$26,900†
Stk# 2170082

2017 Acura TLX*
Elite SH-AWD
9,583 KMS
\$39,900†
Stk# P2396

2017 Acura TLX*
Tech Package P-AWS
20,383 KMS
\$29,500†
Stk# 2180437A

2016 Acura RDX
Technology Package AWD
87,104 KMS
\$31,500†
Stk# 2180523A

2015 Honda CRV
EX-L AWD
94,229 KMS
\$22,900†
Stk# 2180357A

2017 Toyota Corolla
SE "Upgraded Safety Plug"
29,881 KMS
\$18,900†
Stk# P2399

2014 Acura MDX
Tech Package SH-AWD
80,531 KMS
\$33,900†
Stk# 2180480A

2015 Acura MDX
Tech Pkg SH-AWD
70,927 KMS
\$36,500†
Stk# 2180537A

2014 Ford Edge
SEL V6 AWD
"Leather, Winter Tires"
105,751 KMS
\$18,900†
Stk# 2180057A



- ACURA CERTIFIED**
PRE-OWNED VEHICLES
CERTIFIED PRE-OWNED PEACE OF MIND:
- 7 YEAR / 130,000KM TRANSFERABLE ACURA CERTIFIED WARRANTY WITH OPTIONAL COMPREHENSIVE WARRANTY
 - 125-POINT MANUFACTURER-SPECIFIED INSPECTION
 - PREFERRED FINANCING OPTIONS AVAILABLE THROUGH ACURA FINANCIAL SERVICES
 - EXCLUSIVE SELECTION OF PREMIUM VEHICLES WITH CARPROOF**REPORT
 - 24/7 ROADSIDE ASSISTANCE

† Purchase price does not include sales taxes, license, registration or insurance charges. All figures are estimates only. Actual selling price may vary.
* Acura certified only available on selected vehicle. Condition may apply.

必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113 - 8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話 : 403-275-4000

網址 : beddingtondentalclinic.com 電郵 : admin@beddingtondentalclinic.com

植牙和拔除智慧齒比你想像便宜 過程更比你想像輕鬆

本診所自2016年擴充至6,000餘呎，擁有最新設備及儀器。備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供一條龍服務。從普通家庭保健到複雜的明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、牙周病及兒童牙痛治療等都能精心護理。種植牙患者更可享受**免費3D CT掃描檢查**。本診所服務接受所有保險。



專業醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生

Dr. Wong 黃順欣醫生

Dr. William Tunison

Dr. Patti Bueckert

Dr. Rok Jeong



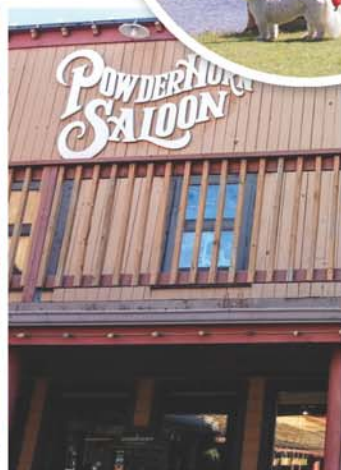
FORGET ME NOT POND

毋忘我湖

• 芒果布甸

這個位於Bragg Creek附近的小湖，湖水很美，遊人不多。如果想周末花上半天時間與家人或者朋友戶外小聚，這絕對是個好去處。可以環湖漫步一個多小時，帶上些許snacks，或者在湖邊找張picnic table 吃點BBQ。偶然還會看到喜歡在垂釣的人，或者三三兩兩的船隻在湖面划過。

由於這裡的trail很平緩，亦很適合年幼的孩童或者老人家一同前往。參觀完後，亦可以驅車去Bragg Creek 鎮上吃個午飯，雖然餐館選擇不多，但附近有些特色小店，例如二手書店，各種衫店以及雪糕店，足夠讓人消閒半天。





CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

YAHOO!

Cowboys Casino is your winning spot this Stampede!



CALGARY
STAMPEDE

CASINO July 6 - 15, 2018

   @cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA



melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂
撲克耍樂
應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

五十周年



特價優惠

50TH ANNIVERSARY EVENT CELEBRATING 50 YEARS OF DRIVING PASSION IN CANADA



WIN
YOUR
Mazda[®]
50 VEHICLES
TO BE WON
ACROSS CANADA

0% 借貸利率[▼]
指定型號汽車

高達 \$750 50周年獎賞[▲]
指定型號全新汽車



**AJAC'S MOST AWARDED
AUTOMOBILE BRAND EVER**

Canadians have been sharing their passion for driving with us for 50 years. Now, we want to celebrate our history of shared passion by giving Canadians the chance to win the MSRP value of one of 50 new Mazda vehicles. It's our way of thanking you for joining us on this journey. Here's to the next 50 years of driving together.



GT model shown

2018 Mazda3 GX

借貸每星期供款由
每星期 **\$49[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **0.99%** APR
84 個月分期, 借貸售價由 \$17,221 起, 稅項另計。



GT model shown

2018 CX-5 GX

借貸每星期供款由
每星期 **\$86[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **3.35%** APR
84 個月分期, 借貸售價由 \$27,921 起, 稅項另計。



GT model shown

7-PASSENGER 2018 CX-9 GS

借貸每星期供款由
每星期 **\$119[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **3.50%** APR
84 個月分期, 借貸售價由 \$38,421 起, 稅項另計。



Julian Lau
Sales and Leasing Consultant
(780) 905 6578
jlau@sunridge-mazda.com



3003 32nd AVE N.E. • www.sunridgemazda.com



[▼]0% APR Purchase Financing is available on select new 2017, 2018 Mazda models. Excluded on 2017 MX-5 RF, 2018 MX-5 and CX-9, 2019 CX-3 models. Based on a representative agreement using an offered pricing of \$17,695 for the new 2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00), with a financed amount of \$18,000 the cost of borrowing for a 72-month term is \$0, monthly payment is \$250, total finance obligation is \$18,000. Offer includes freight and P.D.E. of \$1,695 and \$100 air conditioning charge (where applicable). Offer excludes PST/GST/HST. [▲]NO PURCHASE NECESSARY. Closes Aug 31/18 (9:00:00 p.m. ET). Open to age of majority residents of Canada. Entry Periods: (i) Jun 1 (9:00:00 am ET) - Jun 20 (11:59:59 pm ET); (ii) Jun 21 (12:00:00 am ET) - Jul 8 (11:59:59 pm ET); (iii) Jul 9 (12:00:00 am ET) - Jul 26 (11:59:59 pm ET); (iv) Jul 27 (12:00:00 am ET) - Aug 13 (11:59:59 pm ET); and (v) Aug 14 (12:00:00 am ET) - Aug 31 (9:00:00 pm ET). Each prize consists solely of the MSRP value of the qualifying 2018/2019 Mazda purchased/financed/leased - exclusive of any and all other fees, levies, duties, costs and taxes. Winners remain solely responsible to continue making all regularly scheduled payments, if any, under the terms of their agreement. 50 prizes total, 10 prizes per Entry Period. Number of prizes vary per Entry Period and per Region: (i) Prairies (MB, SK, AB) - 6 prizes; (ii) Atlantic (NB, PEI, NFLD, NS) - 3 prizes; (iii) Pacific (BC, NWT, NV, YK) - 7 prizes; (iv) Ontario (ON) - 17 prizes; and (v) Quebec (QC) - 17 prizes. Odds depend on number of eligible entries per Region/Entry Period. Skill-testing question required. Full rules (including complete details on how to enter without purchase, as well as the regional allocation of prizes per Entry Period and per Region) at Mazda.ca/en/50thContestRules. [▲]Mazda 50th Anniversary Bonus Offer is available to qualifying retail customers who cash purchase/finance/lease a new and previously unregistered, in-stock 2017, 2018 or 2019 Mazda model from an authorized Mazda dealer in (region) between June 1 - July 3, 2018. Anniversary Bonus Offer value of \$300 for 2018 Mazda3/Mazda3 Sport, 2018 Mazda6, 2018 & 2019 CX-3, 2018 CX-5, \$750 for 2017 Mazda6, 2018 MX-5/MX-5 RF & 2018 CX-9, \$1,000 for 2017 MX-5 RF. Anniversary Bonus Offer will be deducted from the negotiated price before taxes. Some conditions apply. See dealer for complete details. [†]Based on a representative example using a finance price of \$38,421/\$27,921/\$17,221 for the 2018 CX-9 GS (QVSM88AA00)/2018 CX-5 GX (NVXK68AA00)/2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00) at a rate of 3.5%/3.35%/0.99%, the cost of borrowing for an 84-month term is \$4,954/\$3,440/\$611 weekly payment is \$119/\$86/\$49, total finance obligation is \$43,375/\$31,362/\$17,832. Taxes are extra and required at the time of purchase. All prices include \$100 a/c tax where applicable, \$6.25 AMVIC fees where applicable, max. \$20 new tire charge, freight & PDI of \$1,695/\$1,895 for Mazda3/CX-5, CX-9. As shown, price for 2018 Mazda3 GT (D41L68AA00)/2018 CX-5 GT (NXTL88AA00)/2018 CX-9 GT (OXTM88AA00) is \$26,221/\$37,421/\$49,621. PPSA, licence, insurance, taxes, down payment (or equivalent trade-in) are extra and may be required at the time of purchase. Dealer order/trade may be necessary on certain vehicles. Lease and Finance on approved credit for qualified customers only. Unless otherwise stated herein, offers valid June 1 - July 3, 2018, while supplies last. Prices and rates subject to change without notice. Visit Mazda.ca or see your dealer for complete details. *To learn more about the Mazda Unlimited Warranty, go to mazdaunlimited.ca.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

NORTH AMERICAN TOUR

THE CELTIC THUNDER X



OCTOBER 30, 2018
GREY EAGLE RESORT & CASINO

TICKETS AVAILABLE AT: WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA
THE EVENT CENTRE BOX OFFICE, OR BY PHONE: 1.855.985.5000

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

TICKETS FROM: \$49*
*PLUS APPLICABLE TAXES AND FEES

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

BLAZING BLACKJACK
PROGRESSIVE
THE HOTTEST BLACKJACK PROGRESSIVE IN THE INDUSTRY
GUARANTEED MINIMUM \$10,000
NOW HIRING EXPERIENCED DEALERS
APPLY ONLINE!

SG | GREY EAGLE | SHUFFLE

超值早餐	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6 ⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$15 ⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 ⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$24 ⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	



LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600

「卡城最新 LEXUS 凌志汽車代理」到本車行選購心水凌志是閣下最佳選擇

激情與性能盡顯！

THE LEXUS F SPORT EVENT



AWD
ALL-WHEEL DRIVE

FINANCE RATES
FROM 0.9%¹

2018 IS 300 AWD F SPORT

TOTAL CASH PURCHASE CREDITS OF UP TO

\$5,000²

2018 RX 350 F SPORT

LEASE APR **1.9%³** BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$379⁴** F SPORT CREDITS OF UP TO **\$2,000⁵**
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$5,040*

PAYMENT INCLUDES \$2,000⁶ F SPORT CREDIT.
THE ALL-NEW 2018 LEXUS RX L NOW AVAILABLE WITH 3RD ROW SEATS.

2018 NX 300 F SPORT

LEASE APR **1.9%³** BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$289⁴** F SPORT CREDITS OF UP TO **\$4,000⁵**
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$6,280*

PAYMENT INCLUDES \$4,000⁶ F SPORT CREDIT.

EXPERIENCE THE UNRIVALED RESPONSIVENESS AND AGILE HANDLING OF F SPORT.

lexusofroyaloak.com

優惠至七月三日止，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



Stewart Lum
Sales Consultant
精通粵、英語
手提：403-375-2331



Viktor Liang
Sales Consultant
精通國、粵、英語及四邑話
手提：403-498-6999



Zihao Li
Sales Consultant
精通國語、英語
手提：403-926-9938



Candice He
Financial Services Manager
精通國、粵、英語
手提：403-656-9683



3-TIME AWARD
WINNERS OF THE
LEXUS PURSUIT OF
EXCELLENCE AWARD!



LEXUS OF
ROYAL OAK



Trend Weekly July 05, 2018

31

¹Total Cash Purchase Credits include F SPORT Credits and Cash Purchase Credits. Cash Purchase Credits may not be combined with special lease and finance rates offered through Lexus Financial Services and are available on the cash purchase of select new 2018 Lexus vehicles in June including 2018 Lexus IS 300 AWD F SPORT (\$3,000 on suffixes F & G). ²F SPORT Credits are available on retail purchase/lease of select new 2018 and 2019 Lexus vehicles from a Canadian Lexus Dealer and will be applied after taxes have been charged on the full amount of the negotiated price. Vehicle must be purchased/leased, registered and delivered by July 3rd, 2018. ³Lease and Finance offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. ⁴Representative lease example based on a 2018 RX 350 AWD sfx 'G' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$69,991. Bi-weekly lease payment is \$379 with \$5,060 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$37,119. ⁵Representative lease example based on a 2018 NX 300 sfx 'G' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$58,941. Bi-weekly lease payment is \$289 with \$6,280 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$30,739. 52,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. ⁶Representative finance example is based on a 2018 NX 300 sfx 'G' on a 36 month term at an annual rate of 0.9% and Complete Lexus Price of \$58,941; Monthly payment is \$1,547 (includes \$4,000 F SPORT Credit); Cost of borrowing is \$766 for a total obligation of \$55,707. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,075). Dealer fees (\$2,101), block heater (\$237), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.30) and Filters (up to \$190). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning June 1st and expire on July 3rd unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.



加拿大建國151周年 卡城市民熱烈慶祝

2018年7月1日是加拿大建國151周年慶典，加拿大各大城市皆有慶祝節目。卡城每一角落都充滿歡樂氣氛。卡城市中心及華埠一帶更是萬人空巷，每處都擠得水洩不通。晚上更有精彩煙花作終。卡城選區國會議員林寶 (Michelle Remp) 及市議員朱文祥先生更在市北Huntington Hills社區中心主辦一個野火聚會，有數千人參加。除卡城市民外，多位市議員及省議員等皆有出席，與民同樂。



歡迎探訪 世界極光之都

北極光彷彿置身於宇宙間欣賞煙花 –
加拿大西北特區是您追隨極光的最佳地點

當你親眼看到天空成為一幅彩色的生動畫布，您會了解到為何這數一數二的世界自然奇觀之一能吸引來自世界各地的旅客前往一探究竟。屬於西北特區的特殊北極光景觀。即刻啟程吧!

AURORA VILLAGE

觸手可及，超乎想像

體驗壯大三夜壯觀的極光景觀。費用包含旅社住宿、冬衣、以及機場接送服務。*詳情請瀏覽官方網站查詢。

\$620.00* 起/個人每晚

1 867 669-0006 | info@auroravillage.com

WWW.AURORAVILLAGE.COM

BLACHFORD LAKE LODGE

黃刀鎮內皇家極光

黃刀鎮內皇家極光小屋。在豪華卜禮熱水浴缸、湖邊、雪地摩托車、或僅僅是在室內放鬆心情。欣賞私人的夜空全景。無論您選擇任何桌活動，期待享受別墅等級的服務水平。

\$1100.00* 起/個人每晚

1 867 873-3303 | info@blachfordlakelodge.com

WWW.BLACHFORDLAKELODGE.COM

AURORA NINJA PHOTO TOUR

追光者 攝影團

非一般極光團、小團模式、一站式安排、口碑一流! 歡迎查詢包團。

\$314.00* 起/團費以個人計算

1 867 688-8884 | ykauroraininja@gmail.com

WWW.AURORANINJA.COM

DISCOVER INUVIK

跨越北極圈

體驗傳說中的登普斯特公路(Dempster Highway)、探察馬史達三角洲(Mackenzie Delta)或欣賞午夜太陽(Midnight Sun)。知名的伊努維克鎮(Inuvik)位於北極圈北方200公里處。

相關行程可查詢以下網站
upnorthtours.ca
arcticadventuretours.com
destinationinuvik.com

INUVIK.CA

OLD TOWN GLASSWORKS

打造屬於你自己的北方藝術品!

由藝術家團隊帶領，藉由獨特的回收玻璃器皿，設計你自己的紀念品。工作室每週七天營業。

\$54.00* 起

1 867 669-7654 | info@oldtownglassworks.com

WWW.OLDTOWNGLASSWORKS.COM

AURORA WONDERLAND TOURS INC.

徹夜追極光團

與親朋好友一同在貝克小屋裡，徹夜奉獻地欣賞極光美景。更有機會贈送狗拉雪橇。提供早、晚餐、最少四人成行。

\$275.00* 起

1 867 873-5603 | info@beckskennels.com

WWW.BECKSKENNELS.COM

PLUMMER'S ARCTIC LODGES

在加拿大最好的北方體驗釣魚樂趣

世上最棒的釣魚享受。舒適住宿環境。專業導覽、非凡的攝影機會，及每日最新鮮烹飪的岸上美味午餐。

\$2595.00* 起/個人每晚

1 800 665-0240 | fish@plummerslodges.com

PLUMMERSLODGES.COM

YELLOWKNIFE TOURS

豪華極光之旅 – 四天三夜豪華酒店套餐

住宿包含兩晚於鱒魚酒店及第三大於原住民村落或極光站的行程停留。費用包含：阿拉斯加大雪橇、雪上摩托車、雪鞋健行、冰釣、以及華人導遊等精彩內容!

\$1999.00* 起

1 867 873-4600 | aurora@yellowknifetours.com

WWW.YELLOWKNIFETOURS.COM

EXPLORER HOTEL

提供黃刀鎮全方位飯店服務

位於黃刀鎮的探險家酒店(The Explorer Hotel)是您無論商務或休閒旅遊最佳選擇。位於黃刀鎮入口的探險家酒店將是開啟您公務或旅遊冒險的舒適起點。

1 867 873-3531

WWW.EXPLORERHOTEL.CA

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

北極光冒險之旅

黃刀鎮(Yellowknife)是世界上觀看壯麗北極光的最佳景點。加入我們，在觀看這則驚人自然美景的同時，一起慶祝新年。整個行程包括二晚的酒店住宿、兩次乘坐兩人座雪地摩托車到位於大奴湖(Great Slave Lake)旁舒適

的野外小屋小屋的極光欣賞之旅，並備有冬季服裝、及活動接駁服務。凡報名時使用優惠碼YKOUT2016，可獲得免費一小時的雪地摩托車之旅(每輛雪地摩托車限載兩位客人)。深刻體驗大北方。

\$795.00* 起/個人每晚

1 867 444-8320 | ykoutadv@yahoo.ca

WWW.YELLOWKNIFEOUTDOORADVENTURES.COM

SPECTACULAR
NORTHWEST
TERRITORIES

SPECTACULARNWT.COM

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
• 鑲鑽
• 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷爐
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

教授鋼琴

加拿大皇家音樂學院專業鋼琴教師，
三十年經驗，教授各級鋼琴及樂理，
講究教學質量，所教的學生在考試中獲得
高分，住在 Hawkwood。
有意者請電：Steven (403-968-7703)

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童到成人及長者
西北區 Panorama Hills (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301

忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

理髮工具及家俬 出讓

男/女賓理髮工具：
洗頭椅、鏡架、剪髮椅等，一應俱全
保養好，價廉，有意請電
403-280-2257 (粵語)
譚先生(東北Rundle區)



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

公司：403-230-2289
手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
地址：#5-4203 12 St NE, Calgary

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵/英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐機器器塵氣庫頂
機機器器器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

印刷 搵 永 恆, 唔 駛 四 圍 騰

急聘

全職印刷 平面設計一名

有意請電
403.262.9111
Email: admin@infiniteprinting.ca

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀禮地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊。



百福石業有限公司
SERENITY Monuments & Urns Ltd.
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台油漆
屋頂換欄
水喉維修
瓷磚浴室
廚房水抽
漏水管膠
安裝浴修
氣補室

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (國先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話

403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang vhuang@sunridgenissan.com to apply.

3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1
(403) 291-2626 • www.sunridgenissan.com

AMVIC LICENSED

招聘 出租 買賣

家園食品 誠聘

營業員一名

需懂英語及粵語

能用電腦處理日常工作

有意請電

403-630-3511

0630

揚子江 誠聘

Buffet Yangtze

自助餐館

誠聘 全職

經驗炒鑊

企枱及帶位

有意請親臨或電

403-200-8068

Marc

0630

Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center
BP House Centennial Place
及 MarketMall

誠聘有經驗炒鑊、收銀

執碼，兼學廚數名

有意者請於2pm後

致電Amy預約見面

403-606-8818

0630

越南餐廳 誠聘

東南17大道

牛頭越南粉

聘廚房幫工一名

有意者請電

403-272-5160

約見

0715

世紀龍廷酒家

誠聘以下職位

1) 全職廣東點心師傅壹名 (須有相關工作經驗)

2) 周末日間酒樓帶位壹名 (有經驗者優先)

薪優糧準鐘多，公司提供在職培訓
須輪班工作，員工餐飲折扣

有意者請到店內填表申請 (11am~9pm)

#220, 999 - 36 Street, NE 403-250-1848

(太古廣場，舊大統華同址)

0630

龍島餅家 誠聘

前檯收銀員壹名

須略懂英語

有意請親臨

新亞洲廣場龍島餅家

面洽 或 致電

403-230-1688

約見

0630

龍門酒家 誠聘

東南區龍門酒家

誠聘 經驗砵板

炸爐、炒鑊及企枱

有意請致電約見

403-630-9168

0630

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877

1231

建跨山管道意
味着將更多資
金用於最重要
的事情。

道路、學校、醫院

KeepCanadaWorking.ca



現增設租機服務

無須合約 無額外收費

免費安裝 · 免費培訓

緊急支援服務 · 兩小時到達
機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings **GUARANTEE!**

VISA ~~1.59%~~ → **1.49%**

MasterCard ~~1.62%~~ → **1.55%**

Interac **6¢** per transaction

Thermal Paper 2 1/4" \$27⁹⁹/箱
(For Debit Machine)

3 1/8" \$57⁹⁹/箱
(For POS Terminal)

卡城市內免費送貨

各商戶請注意

本公司保證給予較目前使用中所付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費



e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)



新手媽媽必備以及選擇性購買的用品

很多媽媽們臨生BB前總是很糾結到底要買些甚麼物件給BB和自己呢？琳琅滿目的嬰兒商店，各位前輩媽媽們的經驗推薦，以及各種廣告的吸引力，令媽媽們總是在想，買甚麼才是最合適的呢？

必備的

1. Diaper 這個絕對是消耗品！當然有部分媽媽也可以選擇布質地的Diaper，不過如果是新手媽媽，小編就建議最好使用即棄的Diaper，可以省下很多功夫！牌子推薦：Pampers, Huggies

2. Wipes 另一樣消耗品！除了可以幫BB清理每天的排泄物，也可以清潔BB的身體。外出進餐時，也可以購買便攜裝，方便攜帶。Wipes也有專門擦拭嘴巴和手的，媽媽們也可放心使用。



3. Car seat 法例規定，開車出入時必須要讓BB坐在Car Seat，所以這個絕對不能省！有很多媽媽會想，到底要買二手呢還是新的？其實一般Car Seat有Expiry，所以如果媽媽們想買二手，一定要問清楚買家購買年份以及是否適合你的Stroller型號。

4. Stroller (手推車) 這個也很重要。出入有手推車，會方便很多。如果買二手的，記得要問清楚買家購買年份，過了期的Stroller，如果零件有問題，會增加BB受傷的風險。

5. Crib / Playpen / Bassinet 如何區分這三樣產品呢？Crib就是一般的小木床，時下流行的通常可以讓BB使用到2-3歲。大部分是3合1，隨著BB年齡階段可以調節高低，耐用但比較佔用面積。Playpen佔地較小，價錢也相宜。通常也帶一個小型的Changing Table方便媽媽們更換尿布。但一般只能讓BB使用到半歲左右。之後可以帶出外，讓BB坐在裏面玩耍。Bassinet-就是一個高於媽媽們腰間的搖籃，BB一般能睡到半歲左右。

6. Rash Cream 大部分BB都會出現（紅疹）Rash，所以這個也是必需品。

7. 奶Pump 很多媽媽都願意親自餵養BB，但大部分BB都不太懂得Latch，這個時候奶Pump就很有用了。如果選擇上班的媽媽，也可以使用奶Pump讓BB繼續得到母乳的補給。如果想





購買二手奶Pump的媽媽，最好買可以更換所有 Accessories 的牌子，例如Medela，這樣會比較安心。

8. Diaper Bag / 很多格的背包 外出時需要帶上很多的BB用品，有部分Diaper Bag還會送一張換尿布墊，方便外出幫BB換尿布。

9. Bath Tube 可以選擇3in1/4in1的產品，讓沖涼變得輕鬆容易。



10. Baby Towel with Hood 尤其是幫新生兒洗後，這個產品可以輕鬆將BB包裹，蓋上帽子就能定型BB濕漉漉的軟身體。

11. 奶瓶，溫奶器，Grass Drying Rack 如果想使用奶粉或者使用Combination（一半奶粉一半人奶）的媽媽們，這幾樣產品就很重要了。溫奶器能節省媽媽們很多時間讓奶熱起來，Rack則可以讓繁瑣的晾乾奶瓶步驟變得簡單很多。

12. 新生兒衣物：包括帽子，襪子，連體衣，睡衣等。新生兒身體變化很快，媽媽們無需要買大量的衣物。



13. 搖搖椅/沙發，哺乳枕 媽媽們哺乳時能更舒服的抱著BB

14. 溢乳貼 這個是消耗品！

15. 嬰兒潤膚露 Calgary天氣很乾燥，BB很容易有eczema。盡量每天幫BB由頭到腳都搽滿潤膚露。

選擇性購買

1. Changing Table / Changing Matt 如果你家有一個櫃子足夠大，和高過你的腰身，那你也可以選擇使用它來幫BB更換尿布。有些媽媽也喜歡在自己的床上和BB更換尿布。

2. Bouncer / Rocking Chair 你可以放BB在這些產品上，打開音樂和震動器，能讓BB平靜下來，安睡一會兒。但如果你喜歡自己抱著BB，也可以選擇不購置這些產品。



3. Play Mat 圖案好看和容易清潔是它的一大特色，但如果你用普通的Matt同樣可以放BB在上面玩耍。

4. 洗奶瓶器 可以幫媽媽們節省時間，但其實買一個大鍋，煮開水後，也可以放奶瓶進取消毒，然後風乾。

5. BB沐浴露 BB在一歲前基本是非常乾淨的，而且肌膚很敏感，所以盡可能不要使用沐浴露。

6. Wipes Warmer 卡城冬天室內有暖氣，這個無須添置。

以上只是小編的個人意見，基於每個BB的成長都不同，媽媽們也應按照自己的實際情況購買所需物品。



ASIAN LINE COOK (Full Time) 1 Position Available

Under the direction of the Executive Chef, Sous Chef or Kitchen Shift Supervisor the Line Cook is responsible for preparing a multitude of hot and cold meals for sale and service to all customers of the Casino. This includes both internal and external customers alike during a prescribed shift. The Line Cook is required to take all necessary precautions to protect and ensure that safe work practices are adhered to. This position involves frequent standing and walking as well as lengthy periods of concentration when preparing customer orders. This position also requires some leadership qualities to assist with development of Prep Cooks and Kitchen Helpers when required. This position may require lifting weight of up to approx. 50 lbs.

QUALIFICATIONS:

The incumbent is required to have line cook experience of 3 years in a large volume food service operation including broiler, fryer, hot and cold food preparation.

- A Post-Secondary education in a recognized Hospitality or Culinary Management program would be an asset.
- Health and Safety Certificate.
- The incumbent will have a minimum of 3 years ongoing experience in a cook's position with practical hands on knowledge and experience of large size foodservice operations.
- Specific Casino food and beverage operational experience would be an asset with an understanding of inventory control and food cost practices and procedures.
- Proven experience in preparing and cooking a wide variety of food styles is required.
- Ability to work and thrive in a team oriented environment, and be able to function independently also
- Ability to work in a physically demanding area and be familiar with a high-volume, fast-paced, multi-tasking environment.
- Must be able to communicate verbally and understand the written English Language.

Note: The successful candidate will be required to cover for holidays, sick days or when there is an event.

Please apply online via our website at www.greyeaglecasino.ca

We thank all applicants, however, only those considered for an interview will be contacted.

No phone calls please.

JOB POSTING # J0518-0605 Open Date: May 23, 2018 Close Date: Until Position is Filled


GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T2E 0X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%** 

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%** 

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%** 

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387




Allstate
保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



藍嘉雯

Cynthia Lam

Calgary Northwest Agency

手機: 587-779-7947

clam@allstate.ca

同時投保



若條件符合可享有房屋保險額外折扣

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外

受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

WINN 永勝 TIRE

歐美日汽車維修中心

Automotive Service - Tires - Detailing - Maintenance -

營業時間

星期一至六

9:30AM~3:30PM

星期日及其他時間歡迎預約

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9

Tel: 587-438-4427



由經驗豐富汽車維修技師

JOHN CHOW 主理

周先生更備有多年新舊汽車銷售經驗
對任何品牌汽車性能及特性皆瞭如指掌



備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查

春季換咗大優惠

(至16吋咗)

**新張期間
特價優惠**

包四條輪咗
裝拆及平衡
(充氮氣另計)

\$60





**LANDMARK
HOMES**

ARTIS
in Greenwich



Diseño
in Sherwood

示範單位現已開放

六月三十日前超值預售價由三十餘萬元起！

Artis位於卡城西北Greenwich區心臟地帶，
區內環繞步行徑，鄰近加拿大奧運場、寶能士公園及弓河。

- 設計新穎城市屋由1200至1900平方呎
- 備單車房及雙車房樓則供選擇
- 開揚寬敞、光猛大窗及無敵靚景

artistownhomes.ca | 403-241-8594 | 105 Greenbriar Way NW

Condo栢文由十九萬餘元起

最後一期剛剛推出，即將入伙！

Diseño位於卡城西北Sherwood區，背向人工湖。
獨特尊尚設計單位，展現無限動感生活模式。
社區內環繞緩步小徑，購物中心，康樂場所近在咫尺。

- 多款圖則供選擇，面積由700至1186平方呎
- 特大露台，可觀公園美景
- 特惠期間可獲高達\$5000加料裝修及免管理費一年

liveatDiseño.ca | 403-235-3857 | #104, 218 Sherwood Square NW

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟

經驗豐富 · 服務誠懇可靠 全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理
Candi Lo (403) 265-5299 查詢



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothyjdunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

西北 Evanston \$399,999



無管理費兩層孖屋，前進單車房，1418呎，三睡房，兩個半浴廁，W/O土庫，專業完成，電影廳及全廁，位於幽靜內街，可步行至小學（幼稚園至小四年級），已吉，即可入住。

東北 Martindale \$414,900



2000年建，兩層獨立屋，前進雙車房，1500呎，三睡房兩個半全廁，土庫專業完成，一手業主，全新屋頂。

唐人街 匯景花園 \$200,000



868呎，頂樓河景，兩睡房兩全廁，管理費\$732，業主付首十二個月管理費。

西北 Banff Trail \$749,900



1617呎，平房Bungalow，R2 Zone大地（580m²），主層三房兩全廁，土庫另有三房一廁，特大雙車房及RV停車位。近大學，可步行至Confederation公園。

Edgemont \$628,888



罕有最佳地段，距離Edgemont小學只隔五間屋，1988年建兩層獨立屋，樓上三睡房，主層書房，土庫專業完成，全屋共三個半浴廁，兩個火爐，新屋頂，特大前進雙車房，已吉，即可入住。

東北 Temple \$449,900



複式四層獨立屋，全屋共1276呎，四睡房三全廁，全屋實木地板，前進雙車房，後加後園雙車房，已吉，可即入住。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Raymond Lau
劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚檯檯面，不銹鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

~~\$469,000~~ **\$459,000**



西北 Citadel 鄰近學校

兩層獨立屋，1910平方呎，3睡房，2個半浴廁，主層實木地板，廚房大理石檯面，有正規飯廳，樓上特大BONUS ROOM，寬闊睡房，新屋頂及SIDING，幽靜內街，步行到學校。

\$489,900



西南 Woodbine 獨立屋

兩層獨立屋，2432平方呎，4睡房，2個半浴廁，客廳高樓底，間格實用，全屋新裝修，全新實木地板，新大理石檯面，地磚，新屋頂，全新三層窗，新油漆，不能盡錄，保養極佳。

只售 **\$639,900**

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「吹啊吹，讓這風吹……」 (2)



梅艷芳的演唱會之所以好看是因為她喜歡在舞台上製造別出心裁的東西，從舞台設計到形象造型的大膽，每次都有讓人新鮮的感受。亞梅一生推出過30多張的唱片及演出約40部的電影，獲獎無數，是二十世紀八十年代香港樂壇的超級巨星，與譚詠麟、張國榮、陳百強合稱為「三王一后」，可惜現在只剩下「校長」譚詠麟。亞梅是第一位在音樂界和電影界都取



得矚目成就的香港女藝人，她一生敢作敢為，努力拼搏，為善不甘後人，香港人都懷緬地稱她為「香港的女兒」，去世十多年紀念活動不斷。她的銅像於2014年在尖沙咀星光大道豎立，香港藝人中只有她跟李小龍有個人銅像，可見其地位之超然。

1982年梅艷芳在第一屆新秀歌唱大賽以「風的季節」勝出之後，同年華星唱片為她製作第一首歌曲「心債」，而阿梅第一首唱得街知巷聞的就是卡通片「IQ博士」的主題曲。由於梅艷芳跟徐小鳳和蔡琴一樣，是華人樂壇少有的女低音，曾被冠以「小徐小鳳」的稱號。1983年，亞梅第二張個人唱片「赤色梅艷芳」，創下5白金的銷量，並入選年度十大金曲，一炮而紅。1985年，唱片「似水流年」推出，1986年推出「壞女孩」，引起爭議，曾一度被禁播，但唱片卻創下

72萬張的香港銷量紀錄，隨後由1985至1989年，她在十大勁歌金曲頒獎典禮，連續五屆奪得最受歡迎女歌星獎，被譽為「樂壇女皇」，奠定巨星地位。

梅艷芳離世前，多次在公開場合中表示沒有兒女，未曾結婚，坦言有所遺憾。她曾遇上多段戀情，但可惜最終未能開花結果。與她傳過緋聞的包括三哥苗僑偉、富家子鄧世龍、日本紅星近藤真彥、模特兒劉米高、演員林國斌、武打明星趙文卓，亞梅表



示與趙文卓的分手是個誤會，若有盡力挽救這段感情的話，早已是趙太，但並未獲得趙的認同，說亞梅只是說笑吧！

「孤身走我路」，這首原本在1980年由日本超級巨星山口百惠主唱，谷村新司作曲作詞的名曲，在1985年鄭國江重新填詞，梅艷芳收錄於她的「壞女孩」專輯裡面，阿梅降key去演譯她這首代表作之一，每次我聽到這曲，都彷彿感覺梅艷芳很孤單去走她的最後一程，捨不得離開她的歌迷一般，令人萬般感慨。



風中的纖瘦影悠然自顧
孤身走我路

西北 Kincora

2008年建，坐南，1760呎，獨立兩層屋，前進雙車房。二樓三睡房，Bonus Room。全屋兩個半全浴廁。可即時入伙。

\$448,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售



(國、粵、客家、英語)

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Hidden Valley



1997年建，坐東南，位於內街鎖匙圈。2200呎，二樓四睡房，土庫完成，另有大廳一睡房及全浴廁。全屋三個半全浴廁。靚裝修。

\$538,900

西北 Nolan Hill



2014年建，內街坐北，背向步行徑，2422呎。二樓 Bonus Room、三睡房、主層書房；土庫完成有大廳、工作室及全浴廁，大量Upgrades。

\$640,000

大罕價：中央北「無管理費」全新排屋！兩層式三房兩個半浴廁，相連雙車庫。由三十五萬餘元起！

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 \$38,000

Mt. Royal 柏文 \$329,999

955呎，兩睡兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Airdrie 柏文 \$219,999

971呎，兩房兩浴廁，室內車位，管理費\$441。

西北 Beddington



1979年建，內街向南，新裝修，不鏽鋼電器，二樓三睡房，土庫部分完成有大廳。全屋個半浴廁，靚園藝，後園可蓋雙車房。

\$349,900

西北 Banff Trail Infill



向公園，2014年建，內街向南。頂級裝修，二樓三睡房，土庫大廳、睡房及全浴廁，全屋三個半浴廁，後進雙車庫。

\$799,000

創業良機

市中心繁忙商廈 Food Court。沙律、湯、三文治快餐店，五天工作。

\$83,000

西北區唐餐館

接近4,100呎，145座位，全酒牌。

\$586,000



於老人院作義工朋友，有感而言：“何解人人替初生嬰換尿片是喜悅，但替老人家做同一件事，不少下一代會覺厭惡？”

相信是 父母對子女的愛與子女對父母感情不同之處。以上亦是人口老化，下一代要面對及深思的問題；趁年輕掌握財富管理及珍惜時光、投資複式增長的重要性，以免他日「人又老、錢又有」，變成子女的負擔！

上周香港新聞：姨甥槍轟長輩，疑與爭產有關。事件演變成悲劇，各方都成了大輸家。一般人可能在評論對錯，輿論或甚作出未審前之不公平批判。

朋輩中，以局外人眼光，有以下看法：

(一) 一切誤會，可能源於各方不夠坦誠的溝通(或不懂表達)？亦可能是「面子」壞事？

(二) 各事主家庭，勢必變成仇人。結是沒法解了，原諒或寬恕，談何容易。

(三) 有緣成為親人，何解變成是債？

(四) 既是祖上留下來的遺產，平分各兄弟姊妹便了事。物業是否其中某子女租住或空置？最忌好心做壞事：覺得再等等，可能費得更

三碗粥

貴、分得多一些？或覺長兄(姊)地位超然，其他人(尤其下一輩)要聽他(她)的。若其中兄弟姊妹中，有已移民或身故的，涉及第三代，人多口雜，更易衍生不必要之誤會。

(五) 那麼多兄弟姊妹中，各人家庭、環境必有異。寬裕的真不可能體會窮人的苦(那壓力與沒安全感)及應急錢的重要。公平、公開把事情早了結了，便不會有如今局面。

(六) 他日事件水落石出，無論對錯，遇害者家庭的傷害及損失已無可挽回。若道德層面有失，其家人如何面對？

(七) 相嗆唔好口，口舌之爭氣上頭，易失理智。正常情況應是一時衝動，EQ失控。開了槍，相信姨甥有悔意，因始終是親人。其他兄弟姊妹家，事前可曾參與協調或站出來爭取公義，或提議找第三者「仲裁」，免此一劫？

分享朋友發來兩帖：

(1) 「人生」：我們在自己的哭聲中來到這個世界；在別人哭聲中離開這個世界；中間的過程叫做人生。上帝很有意思：貓喜歡吃魚，貓卻不能下水；魚喜歡吃蚯蚓，魚卻不能上岸。人生，就是一邊擁有，一邊失去！

一邊選擇，一邊放棄！人生，哪有事事如意；生活，哪有樣樣順心。所以，不和別人較真，因為不值得。不和自己較真，因為傷不起。不和往事較真，因為沒意義。不和現實較真，因為還要繼續。在這個世界上，什麼都不是你的，唯有健康的身體是屬於自己的。請保重好自己的身體。不要炫耀你的錢，死了那只是廢紙。不要炫耀你的工作，你走了，無數人會比你做得更出色。不要炫耀你的房，你去了，那就是別人的窩。不要炫耀你的車，你離開了，車鑰匙就握在別人手裡了。你可以炫耀的是你的健康，當別人都走了，你還可以曬著太陽，喝著茶。享受著健康的生活。健康是一種責任，世界上只有健康是自己的，好好珍惜身體！

(2) 「父親的三碗粥」：“人要活得善良一點，大氣一點。假如人生有三碗粥，一碗自己吃，一碗給家人親友吃，剩下的那一碗要分給那些與你毫不相干的路人吃(即「行善」)。”該哲理不僅僅是出於善良和愛心，更是一種人生境界。

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Bowness 仔屋
主層及土庫分租，分門出入，各備兩房，獨立廚房及洗衣房，主層月租 \$1375，土庫月租 \$800，屋後單車房。
\$329,900

西北 Panorama Hill 獨立屋
2100呎，兩層式，三房，兩個半浴廁，樓上三房，主人套房，楓木廚櫃，花崗岩檯面，光猛溫室，特大陽台，近超市、康樂中心、學校及公共交通。
超值價
~~\$529,000~~ **\$509,900**

西北 Montgomery 仔屋
上、下層分租，各兩睡房單位，獨立廚房及洗衣房，分門出入，主層月租 \$1100，basement \$980。
\$369,900

西北 Bowness 獨立屋
50呎x180呎R2地段。主層及土庫各兩睡房，現有租客，月租 \$1600，屋後雙車房。
\$399,000

東北 Rundle 城市屋
2睡房，單邊，950呎，私家車位，屋內洗衣房，每月管理費 \$316。
好過交租 **\$159,900**

東南 Douglasdale 獨立屋
兩層式，共2346呎實用面積，共5睡房，3個半浴廁，實木地板，土庫完成，開陽寬敞。
\$499,900

Beddington 城市屋
2層式，3房，2.5浴廁，全屋新裝修，較新屋頂、暖爐及熱水爐。
\$265,000

髮型屋出售
備四張工作椅，地點好，人流多，車位足，租金便宜，以促銷價出售，請來電查詢詳情。

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電話: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意





新上市 西北 Dalhousie 柏文
Fortress高層16樓單位，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便。
現有租客至8月底，月租 \$1,100
\$195,000

全新上市 東南 Erinwood
獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，全新廚房、廚櫃及廚具，上下全新裝修，業主割愛求售。
\$305,000

西北 Dalhousie 柏文出租
Fortress高層16樓單位，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便。
月租 \$1150，申請批核後即可時交吉。
已租出

東南 Inglewood 全新栢文
石屎建築，625呎，一睡房栢文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至今年10月，投資極品。
\$328,000

西北 Panorama 割價求售
2176呎，兩層式獨立屋，示範單位，三房，兩個半浴廁，大露台裝修，實木地板，中央空調，保養一流。
~~\$546,000~~ **\$518,000**

西南 Evergreen 柏文
1050呎，特大單邊兩房柏文，兩浴廁，開揚實用，不錯鋼廚具，連一暖氣車位，近公車站、商場及公園。
~~\$243,900~~ **\$229,900**

東南 Cranston
獨立兩層式豪宅，2500呎，樓上四大睡房，主層正規客廳、飯廳，楓木地板，前後園美輪美奐，易保養，近公共交通及康樂設施。
\$569,900

FIRST PLACE REALTY **陳慧珊 Ruby Chan** CCS & CNE
403-630-7829
Ruby.DreamProperty@gmail.com

李鄺律師行
LEE & KONG
LAW FIRM
鄺說道律師
專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
離婚，遺囑、遺產辦理
以英、粵語為各界服務
地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8
電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

創業良機，高回報，易操作
MTY 食肆連鎖集團馳名品牌
Thai Express Southcentre Mall Calgary Food Court
MTY Group Franchise Opportunity Available
For Franchising and location details, please inquire at
email: ross@mtygroup.com
Ross Winter: 403-542-6328
thaiexpress.ca/own-a-store/



Laurence Cheung
張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah
總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

Panorama 前進車房
兩層三房四廁，前進車房，近301總站，雲石不鏽鋼木地板，特大後園。
\$383,838

Beddinton 特大雙車房
新裝修兩層三房，土庫完成，一房一廳，特大雙車房獨立屋。
\$378,800

市中心 河邊花園大廈
1260呎，十一呎樓底，有泳池、健身房、桌球室，送三個暖氣大車位，三房兩廁，手快有。
\$550,000

西北 Tuscany **新上市**
OPEN HOUSE: 本周日 2-4pm
60 - Tuscany Summit Green NW
獨立兩層，3睡房，2個半浴廁，地大，背向綠茵草地。
\$499,000

西南 Spruce Cliff **新上市**
兩睡房柏文單位，單邊靚市景，新油漆、新地板，連兩暖氣單位。
\$399,000

Waterfront 城市屋
兩層式，1200呎，兩睡房，兩個半浴廁，兩個車位及儲物室。
\$649,000

西南 Slopes Estate
位於The Slopes 豪宅區，獨立平房，主層 2500呎，前進三車房，W/O土庫裝修完成。共三睡房，三個半浴廁。主層書房，飯廳及鋼琴室。180度絕靚山景。
現以超筭價出售 請來電查詢 \$1,199,000 \$1,175,000

市中心 大一房柏文
全新靚裝修，雲石不鏽鋼親地板，新窗新廚新廁新油漆，送地下車位。
\$191,000

著名Waterfront 河畔花園
河畔花園兩房一廁，靚河景，大露台連地下暖氣車位。退休精選，可步行往華埠。
\$373,737

代客招租
市中心，大一房全新裝修，有地下車位。水電暖全包。短租，特平。

Edgemont未經上市獨家資料
1950呎主層有全廁及一房，保證千載難逢，合長者同住，土庫另有主人套房及另有一房，即全屋六房四廁，兼特大Driveway加泊三車，即有五個車位，先到先得。

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一周全部內容逢周四上載

市況實錄

地產閒情
LCHEUNG@CIRREALTY.CA
張老師

社交網站看見一支被人惡搞後的國旗，紅色楓葉換上紅色毒葉，楓葉國變成毒葉國，百分百反映現實！可能是這款創作新國旗影響了我的心情，看國慶煙花也覺得毫不精彩，沒有節奏的亂放，加上長時間煙霧瀰漫，畫面全無美感！然後7月2日午餐要兩點正才能進場，把老闆娘嚇了一跳，問長週末還要開工嗎？我苦笑說，幹這一行是廿四小時都要做，這也是為什麼任何地產公司的門匙都是經紀二十四小時可以進出的原因！她回答說忙就好，不像她們午飯生意也難做；我唯有答道，那是美麗的誤會！

其實如今市況成交也不少，到底六月仍然是旺季，就以上周為例：新上市1087宗，賣出590宗，表面上超過一半。只不過卡城經紀五千多人，如果一周只有五份一人有上市，然後十份一人有成交，試想想業界如何生存？最近社交場合很多人碰面就會問一個老生常談的問題，為什麼街頭看見一間三天就賣

出，然後街尾就三個月都未賣出？覺得奇怪是正常的，因為你會看見宣傳單張或網站樓盤開價，成交價卻不可能知道！一般人了解就是，成交價是開價的95至98%；這當然是正常市的正常成交價；可惜現在的市況，用「梁天來」三個字來形容也不為過！至於怎樣慘不忍睹法，就要你自己來感受一下了：

首先發現的，是不約而同有兩個豪宅開價同樣2.6M，都是開賣了超過一年，上周分別成交2M及1.94M！

另一個更離譜，2011年是低潮中的低潮，當時賣出價是1.48 M，上周的賣出價竟然是1.35M！

次一點的高價屋七十至九十萬元的，也要減十萬元才可成交。

其實這些都是富貴人家，蝕本幾十萬不是問題；最入肉還是高層柏文，我約一個月前說過，柏文價時光倒流到2006年，今天就看見

有人當時2006年49萬元買入，現在賣出42萬元！另一個更慘，70萬元入貨，58萬元賣出。別以為低廉價格的可以少減一些，到底本市貧富懸殊，用另一種說法是賤物鬥窮人，26萬元入貨的一房柏文只能以十七萬賣出。本市中產階級較多，所以五六十萬元的樓盤最搶手，一般減三、五、七萬元都可以賣出。

其實最硬淨還是學區如Edgemont或Brentwood之類，通常減兩萬元就可以了！其實沒有賣不出去的房屋，多減幾次就可以了！可惜我有部份的客戶都不肯減價，反正他們有錢兼供滿，就讓他們感受一下這叫「不聽老人言，吃虧在眼前」的漫長過程吧！牛仔節又到了，每年我這個時候都有Holiday Mood，只想遊山玩水，不想工作，但如果你真的想執平貨，我又不介意替你買完心儀的減價貨才出埠呢！

閒情 Trend Weekly July 05, 2018



在加拿大安家更加容易在一起

友好而有經驗的職業專員可以很快幫您在加拿大找到家的感覺。

請登陸 Canada.ca/newcomerservices, 查找靠近您的免費服務。



Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Canada

東方

www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找





Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca



Bill Loo
羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話



Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com



西北 Panorama Hills
兩層式城市屋，1100呎，樓上三睡房，主層客飯廳及廚房。土庫未裝修，前進單車房。
\$330,000

Beddington區三層仔屋
1100呎，三房兩浴廁，房子清潔乾淨，近巴士、學校、商場，已交吉。
\$279,000

西北 Panorama Hills
兩層式2385呎豪宅，背向綠茵草地，樓上三房，高樓頂，w/o土庫由建築商專業完成，另有兩房，共四浴廁，兩廚房，實木地板及瓷磚地，雲石廚櫃檯面，前進雙車房。
\$629,900

西北 Thorncliffe
56呎x127呎大地段，位中央街，951呎兩大房，高窗平房，新窗，靚木地板，大平台，後進車房，可步行至3號及301號巴士站。
\$439,900

東北 Vista Height
獨立兩層，1600多呎，樓上三大睡房，主人套房，屋新裝修，前進雙車房，離市中心五分鐘車程，四通八達。
\$459,000

Lynnwood 城市屋
兩層，1040呎，三房，5浴廁，土庫裝修完成，土庫管理費便宜，已吉，歡迎還價。
\$259,000

Thorncliffe 城市屋
四房，2.5浴廁，土庫完成，近巴士學校及超市。屋主回流，已空置。
\$229,000

西南 Woodbine
一手屋主!面對公園，實用面積2163呎四房假四層，高樓頂，2-1/2浴廁，第三層walkout，屋後太陽臺，前進雙車房。
\$429,900

東南 Queensland
約1900呎實用面積獨立兩層式，3+1房，特大主人房，1-1/2 浴廁，大平台。屋頂三年新，全新窗，新油漆，步行學校及商場，近巴士站可以直達C-Train。
\$329,900

房屋出租
中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包傢私及水電煤。

東北工業區，花店巴士站，東主經營廿一年，準備退休，誠實或購買均可。
東北區近 32 Ave 夾 19 Street 工業廠房，廣闊停車場，096呎(32'x128')，可作多種用途，前後大量停車位，後面有大卸貨區。
開價\$899,000，機會難逢。

友邦地產物業管理公司
YMK Real Estate & Management Inc.
李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務，顧客至上

今期特別推介
超值投資、理想回報、潛質極高。位卡城市內主要交通大道，直通洛磯山及班芙，31套房旅館，穩定長途/短途客路。
請來電查詢詳情 **\$4,600,000**

西南 Aspen Wood 豪宅
豪宅區，兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。
請來電預約參觀 **\$2,488,000**

西南 Signal Hill 獨立平房
主層兩大睡房，土庫由名建築商包辦完成，品質及手工保證，主層高天花，土庫9呎樓底，共3睡房，3個半浴廁，弧形樓梯，氣派非凡，實用面積達3300呎，特大雙車房，地點一流，市景、山景盡入眼簾。
\$859,000

大學區高層柏文
1睡房，459呎，落地大窗，中央冷氣，大廳內設施齊備，購物及交通方便，可步行至公車站、地鐵站及大學。單位內私人洗/乾衣機，連一暖氣車位。
\$269,000

西北 Hidden Valley
獨立Bi-Level，一手業主，w/o土庫裝修完成，全屋共5睡房，3全廁，總實用面積達1950呎，前進雙車房，較新實木地板、油漆、燈飾及窗戶，位幽靜內街，交通方便，四通八達，近學校、商場及公園。
\$499,800

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000


BELMOR MORTGAGE CORP

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate



Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

SHAW 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2805 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 5	星期五 FRIDAY Jul 6	星期六 SATURDAY Jul 7	星期日 SUNDAY Jul 8	星期一 MONDAY Jul 9	星期二 TUESDAY Jul 10	星期三 WEDNESDAY Jul 11
1:30 新聞重播 2:45 娛樂之王 4:25 借黑錢 5:55 奪命訓練班 7:30 致青春 原來你還在這裡 9:25 嚇死你 11:00 急診科醫生 12:00 當你沉睡時 12:50 甜心粉絲王 14:50 娛樂之王 16:50 唔該借歪 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 當你沉睡時 21:00 搵錢男女 22:05 暗花	0:00 逃出生天 2:15 新聞重播 3:30 荒村公寓 5:30 男人胸女人Home 7:15 低一點的天空 9:10 唔該借歪 11:00 急診科醫生 12:00 當你沉睡時 12:45 暗花 14:40 荒村公寓 16:40 忘不了 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 當你沉睡時 21:00 拾回感動 21:40 陰容院在 23:30 危險關係	1:45 娛樂新聞 2:10 香港有線新聞 2:40 有線中國組 3:00 逃出生天 5:20 情陷百樂門 7:00 忘不了 9:10 陰容院在 11:00 小店大廚 12:00 我老友係明星 12:40 危險關係 14:50 情陷百樂門 16:45 雀聖 19:00 週一祥談 19:30 香港有線新聞 20:00 逃出生天 22:10 太極1從零開始	0:15 香港有線新聞 0:45 五月天追夢 2:40 幽靈號潛艇 4:40 化骨龍與千年蟲 7:00 雀聖 8:55 太極1從零開始 11:00 搵錢男女 12:00 拾回感動 12:45 五月天追夢 14:50 幽靈號潛艇 17:00 從你的全世界路過 19:30 香港有線新聞 20:00 戀愛行星 22:00 從你的全世界路過	0:25 香港有線新聞 1:00 愛與淚相隨 3:20 跑馬地的月光 5:15 驚天大賊王 6:45 從你的全世界路過 8:55 戀愛行星 11:00 急診科醫生 12:00 當你沉睡時 12:50 愛與淚相隨 15:05 跑馬地的月光 17:10 此情此刻 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 當你沉睡時 21:00 週一祥談 21:40 龍兄虎弟 23:45 寒戰	1:50 新聞重播 3:05 這個夏天有異性 5:20 砵蘭街大少 7:00 此情此刻 8:50 從你的全世界路過 11:00 急診科醫生 12:00 當你沉睡時 12:45 龍兄虎弟 14:40 寒戰 16:45 快手槍手快槍手 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 當你沉睡時 21:00 小店大廚 22:00 撲克王	0:25 機動部隊-人性 2:15 新聞重播 3:30 香港第一凶宅 5:05 師兄撞鬼 6:40 快手槍手快槍手 8:45 撲克王 11:00 急診科醫生 12:00 當你沉睡時 12:45 從你的全世界路過 14:55 機動部隊-人性 16:50 C+偵探 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 當你沉睡時 21:00 我老友係明星 21:40 黃金時代



踏入深秋之後，最多的時令病症便是咳嗽、痰多、咽喉疼痛、喉嚨乾涸、聲音沙啞等。

要令聲音清亮，保持聲音開揚，不妨日常多飲用「參貝海底椰燉雪梨」。

❀ 小知識 ❀

海底椰夏季常見的湯料之一，有滋陰潤肺、除燥清熱、潤肺止咳等作用。它是一種生長在泰國原始森林中的野果樹，有雌株與雄株之分，由於該樹種和果實的外形像熱帶植物椰子，又多生長在海邊居多，而得名叫海底椰。

◆ 思蜜達

參貝海底椰燉雪梨

❀ 材料 ❀



花旗參三錢



川貝母三錢



海底椰二兩



雪梨兩個



瘦豬肉四兩



幼鹽

❀ 做法 ❀

1. 雪梨去皮、去心，用清水洗乾淨。
2. 花旗參、川貝母、海底椰和瘦豬肉分別用清水洗乾淨，花旗參及海底椰均切片。
3. 將以上材料一同放入電子瓦罉內，加入適量滾開水，燉四小時左右，加入少許幼鹽調味，即可飲用。

❀ 療效 ❀

1. 海底椰具有滋陰補腎、潤肺養顏、強壯身體機能的作用。
2. 花旗參有益氣生津、養陰清熱的作用。川貝母可以清熱化痰。
3. 雪梨有清熱、潤肺、生津的作用。
4. 瘦豬肉營養豐富，又可以滋陰補肌。
5. 用以上材料煲成的湯水不但清甜不膩，而且有潤肺養陰、除痰止咳、養顏補益的作用，更加適合秋冬時令病症的療補。



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
特價品未能盡錄

JUL 06 - JUL 09

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>2.49 /lea</p> <p>Por Kwan 泰式醬 POR KWANIPAD THAI SAUCE (225G)</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>楊協成原味沙爹醬 YEO'S BBQ SATAY SAUCE (250ML)</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>Jufra 甜辣醬 JUFRANISWEET CHILI SAUCE (330G)</p>	 <p>3.09 /lea</p> <p>Jonas 鷹嘴豆 JONAS CHICK PEAS (340ML)</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>CT 油浸馬駁魚 COCONUT TREE SALTED MACKEREL IN SB OIL (380G)</p>
 <p>1.39 /lea</p> <p>MT 辣醬 MANGTOM HOT & SPICY SAUCE (330G)</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>發財廚用廣東米酒 FAT CHOY COOKING WINE 9.5% (560ML)</p>	 <p>1.39 /lea</p> <p>王梨標白醋 MARCA PINA SUKANG PUTI (1L)</p>	 <p>3.79 /lea</p> <p>韓式辣椒醬 HOT PEPPER PASTE (500G)</p>	 <p>8.99 /lea</p> <p>卡夫花生醬 KRAFT SMOOTH / CRUNCHY PEANUT BUTTER (1KG)</p>
 <p>2.39 /lea</p> <p>IG 椰子水 ISLAND GEMS COCONUT WATER (1L)</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>AA-1 茄汁沙甸魚 AA1-SARDINES IN TMT HOT (155G)</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>秋菊筍尖 CHAOKOH BAMBOO SHOOT (580ML)</p>	 <p>1.39 /lea</p> <p>鷹金錢牌涼粉 EAGLE GRASS JELLY (530G)</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>Reno 鹹牛肉 RENO CORNED BEEF (340G)</p>
 <p>99¢ /lea</p> <p>HK 黑芝麻 HONG KONG BLACK SESAME (100G)</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>WK 蛋糕粉 WHITE KING PUTO WHITE CAKE MIX (400G)</p>	 <p>2.79 /lea</p> <p>珍珍硬心皮蛋 CHEN-CHEN PRESERVED DUCK EGGS</p>	 <p>2.79 /lea</p> <p>越南玉米粒 HONG KONG PEELLED CORNS - BAP CHA (400G)</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>BC 米粉 BICH CHI BANH HOI KHO (300G)</p>
 <p>3.79 /lea</p> <p>Super Q 粉絲 SUPER Q SOTANGHON (350G)</p>	 <p>1.79 /lea</p> <p>BT 越南特級米紙 BAMBOO TREE RICE PAPPER 28CM (340G)</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>BT 米粉 BAMBOO TREE BUN TUOI (908G)</p>	 <p>1.29 /lea</p> <p>金字塔西貢煎餅粉 KIM TU THAP PANCAKE FLOUR MIX (340G)</p>	 <p>2.29 /lea</p> <p>六福龍回粉絲 SIX FORTUNE LUNGKOW VERMICELLI (300G)</p>
 <p>1.59 /lea</p> <p>BT 沙河粉 BAMBOO TREE BANH PHO XL (400G)</p>	 <p>2.29 /lea</p> <p>Bulacan 廣東炒麵 BULACAN STICKS NOODLE (454G)</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>Suncrest 小食 SUNCREST COP KEYK TOPS (350G)</p>	 <p>59¢ /lea</p> <p>Regent 南瓜味脆片 REGENT PUMPKIN CRACKER (60G)</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>Kopiko 三合一咖啡 KOPIKO 3IN1 COFFEE (200G)</p>



香港超級市場

HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
 網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last
 Help Wanted Jobs Available
 聘請各部門員工，有意者請親臨面洽



1.49
/lea

HK 瀨粉
OCA NOODLE



4.99
/lea

海威巴沙魚扒
SRIBASA STEAK



5.49
/lea

三魚牌急凍蝦
3-FISH 50/60 SHRIMP



4.99
/lea

海威南美白蝦
SR HO SHRIMP 40-50



6.99
/lea

海威白蝦
SR WHITE SHRIMP 31-40



26.99
/lea

妮娜白蝦
NILA SHRIMP 26/30 3.6LB



7.99
/lea

海威海鮮什錦
SR SEAFOOD MIX 800G



3.49
/lea

Baguio 菲律賓腸仔
BAGUIO HOT/SWEET LONGANISA



3.49
/lea

海威魷魚
SR LOLIGO 10-14



2.99
/lea

海威白飯魚
SR SILVERFISH 3-5



3.99
/lea

AA-1 馬駁魚
AA-1 HASA-HASA



2.99
/lea

海威池魚
SR SALAY-SALAY 369G



2.99
/lb

海威去頭鯰魚
SR CATFISH WHOLE HEADLESS



2.99
/lea

HK 指天椒
HK RED CHILI



2.49
/lb

三魚牌小吞拿魚
3-FISH LITTLE TUNA (BONITO)



2.39
/lea

大信五香豆腐乾
DSI SLICE TOFU



3.49
/lea

大信素甜不辣
DSI VEGGIE TIEN BU LA



2.09
/lea

大信水豆腐
DSI TOFU



1.49
/lb

油菜心
FRESH YU CHOY SUM



59¢
/lea

芫荽
FRESH CILANTRO



79¢
/lea

青瓜
ENGLISH CUCUMBER



1.49
/lb

無莖百加利
BROCCOLI CROWNS



1.19
/lb

羅馬番茄
TOMATO - ROMA



3.99
/lb

紅毛丹
FRESH RAMBUTAN - CHOM CHOM



69¢
/lb

白蘿蔔
FRESH WHITE LOBAK



39¢
/lea

青檸
GREEN LIME - CHANH XANH (LARGE)



99¢
/lea

金針菇
FRESH ENOKI KOREA MUSHROOM



7.99
/lea

美國紅蔥頭
USA FRESH SHALLOT 5LB



88¢
/lb

白肉番薯
FRESH WHITE SWEET POTATO



79¢
/lb

紅粉佳人蘋果
FRESH PINK LADY APPLE



1981-2018

牌子好



999 - 36 St. NE Pacific Place Mall 東北太古廣場 (大統華店側)
(587)718-2011 (403)781-7171 每日 11am - 7pm



1981-2018

字號老

開業37周年誌慶，全部按摩椅大特價



DreamWave



原裝日本製造
全新日本運到

原價：~~\$11,999~~
店內特價



Fusion 3s



原裝日本製造
全新日本運到

原價：~~\$7,499~~
店內特價



香港熱賣中



矯小精美全功能
合睡房或柏文使用

原價：~~\$3,399~~
店內特價

Eos 605 Zero G



加拿大名牌
全新設計

原價：~~\$4,499~~
特價：~~\$3,499~~

COZZIA



美國名牌
超值按摩椅

原價：~~\$2,299~~
特價：~~\$1,799~~

經濟實用小巧舒適按摩椅



特價：~~\$800~~

Panasonic EP-MA10
高級按摩椅



DEMO及全新各一張

原價：~~\$4,999~~
特價：~~\$2,999~~

Panasonic EP-MAJ7
最新「溫感」
專業頂級按摩椅



原價：~~\$9,999~~
店內特價

Panasonic EP-MA70
高級專業按摩椅



DEMO及全新各一張

原價：~~\$8,249~~
特價：~~\$4,999~~